2 SIANGPAHRANG

Siangpahrang cabu hnetto haih loe tahmaa Elijah hoi Elisha kawng thuih patomhaih cabu ah oh. Aluek bang prae hoi aloih bang prae misa mah pazawk moe, prae amrohaih kawng doeh a thuih. Prae hnetto thung kaom tahmanawk mah kaminawk khaeah zaehaih na dawnpakhuem o ai nahaeloe, Angraeng danpaekhaih to na tongh o tih, tiah acoe paekhaih lok to oh. Hae cabu loe thumto ah tapraek thaih.

1. Long kaminawk mah sak ih prae zaehhoihhaih daan loe kricaanawk mah Sithaw koehhaih baktiah khosah prae ah angcoengsak thaih daan na ai ni, tiah hae cabu maeto hoi hnetto thungah amtueng.

2. Kami boih mah toenghaih hoi khosak hanah Kri hoi angmah ih Muithla thacakhaih angaih.

3. Palungboenghaih mah Sithaw danpaekhaih tacawtsak, tiah panoek han angaihaih kawng to siangpahrang cabu hnetto haih thungah a hnuk o.

Elijah mah Ahaziah kawng thuihaih

1 Ahab duek pacoengah, Moab mah Israel to tuk.

2 Ahaziah loe Samaria vangpui ah ranuih ih thokbuem hoiah krak moe, ngannat pongah, Hae nathaih hoi ngantui let tih maw tiah dueng hanah, Ekron vangpui ih sithaw Baal-Zebub khaeah laicaeh patoeh.

3 Toe Angraeng ih van kami mah Tishbeh
acaeng Elijah khaeah, Angthawk loe, Samaria
siangpahrang ih laicaehnawk to tongh hanah
caeh tahang ah; nihcae khaeah, Israel prae ah
Sithaw om ai pongah maw, Ekron sithaw Baal-
Zebub khaeah lokdueng hanah na caeh?
4 To pongah vaihi Angraeng mah, Nang song-
haih ihkhun nui hoiah nang hum mak ai; na
dueh tangtang tih boeh, tiah thuih, tiah a naa.
To pongah Elijah loe caeh moe, anih mah thuih
ih baktih toengah a thuih pae.
5 Laicaehnawk siangpahrang khaeah amlaem
o let naah, siangpahrang mah nihcae khaeah,
Tipongah nam laem o let loe? tiah a naa.
6 Nihcae mah siangpahrang khaeah, Kaicae
tongh hanah kami maeto angzoh, anih mah
kaicae khaeah, Nangcae patoehkung siang-
pahrang khaeah amlaem o let ah loe, Angraeng
mah, Israel prae ah Sithaw om ai pongah
maw Ekron sithaw, Baal-Zebub khaeah lokdueng
hanah kami na patoeh? To pongah nang loe
angsonghaih ihkhun nui hoiah nang hum mak
ai, na dueh tangtang tih boeh, tiah thuih, tiah
thui pae oh, tiah ang naa, tiah a thuih pae o.
7 Siangpahrang mah nihcae khaeah, Hae lok-
nawk thuih hanah nangcae tongh kami loe
kawbaktih kami maw? tiah a naa.
8 Nihcae mah siangpahrang khaeah, Anih
loe nganmui pop kami, kaeng ah moihin qui
angzaeng kami ah oh, tiah a naa o. To naah
siangpahrang mah, Anih loe Tishbeh acaeng
Elijah bae to, tiah a naa.

1.8 Mathai 3.4; Mark 1.6.

9 To naah siangpahrang mah misatuh angraeng
maeto hoiah anih ih kami quipangatonawk to
Elijah khaeah patoeh. Khenah, misatuh an-
graeng loe mae nuiah kanghnu, Elijah khaeah
caeh tahang moe, anih khaeah, Sithaw kami,
siangpahrang mah, Angzo tathuk nasoe, tiah a
thuih, tiah a naa.
10 Elijah mah misatuh angraeng khaeah,
Sithaw kami ah ka oh nahaeloe, van hoi hmai
krah tathuk nasoe loe, nangmah hoi nang mah
ih kami quipangatonawk to kangh nasoe, tiah
a naa. Van hoiah hmai to krak tathuk moe,
misatuh angraeng hoiah anih ih kami quipanga-
tonawk to kangh.
11 To pacoengah siangpahrang mah misatuh
angraeng maeto hoi anih ih kami quipanga-
tonawk to patoeh let. Misatuh angraeng mah
anih khaeah, Sithaw kami, siangpahrang mah,
Karangah angzoh tathuk nasoe, tiah a thuih, tiah
a naa.
12 Elijah mah nihcae khaeah, Sithaw kami ah
ka oh nahaeloe, van hoiah hmai krah tathuk
nasoe loe, nangmah hoi na taengah kaom kami
quipangatonawk to kangh nasoe, tiah a naa. To
naah van hoiah Sithaw ih hmai to krak tathuk
moe, anih hoi anih ih kami quipangatonawk to
kangh.
13 Anih mah thumto haih misatuh angraeng
maeto hoi kami qui pangaonawk to patoeh let.
Thumto haih misatuh angraeng loe caeh tahang
moe, Elijah hmaa ah khokkhu cangkrawn hoi
akuep moe, anih khaeah, Sithaw kami, ka hing-
haih hoi na tamna quipangatonawk ih hinghaih

1.10 Luk 9.54.

to na pathlung pae hanah tahmenhaih kang
hnik.
14 Khenah, van hoiah hmai krak tathuk moe,
hmaloe ih misatuh kaminawk hoi hnetto haih
misatuh angraeng loe hmai mah kangh boih
boeh, toe vaihi ka hinghaih na pathlung raeh,
tiah a naa.
15 Angraeng ih van kami mah Elijah khaeah,
Anih hoi nawnto caeh tathuk ah; anih to zii
hmah, tiah a naa. Elijah loe angthawk moe,
siangpahrang khaeah anih hoi nawnto caeh
tathuk.
16 Anih mah siangpahrang khaeah, Angraeng
mah, Israel prae ah lokdueng hanah Sithaw
om ai pongah maw, Ekron sithaw Baal-Zebub
khaeah lokdueng hanah kami na patoeh? To
pongah nang songhaih ihkhun nui hoiah natuek
naah doeh nang hum tathuk mak ai, na dueh
tangtang tih boeh, tiah a naa.
17 To pongah Angraeng mah Elijah khaeah
thuih pae ih lok baktih toengah, anih loe duek.
Ahaziah loe capa tawn ai pongah, Judah siang-
pahrang Jehosaphat capa Jehoram siangpahrang
ah ohhaih saning hnetto naah, amnawk Jehoram
mah siangpahrang tok to sak.
18 Ahaziah siangpahrang ah oh nathung, a
sak ih kalah hmuennawk boih loe Israel siang-
pahrangnawk ahmin pakuemhaih cabu thungah
tarik o na ai maw?

2

Elijah van ah lakhaih

1 Angraeng mah Elijah to takhi kamhae hoi van
ah lak tom naah, Elijah loe Elisha hoi nawnto
Gilgal ah caeh.
2 Elijah mah Elisha khaeah, Angraeng mah
Bethel ah ang patoeh pongah, Nang loe hae ah
om ah, tiah a naa. Toe Elisha mah, Angraeng loe
hing moe, nang na hing pongah, nang hae kang
caehtaak mak ai, tiah a naa. To pongah nihnik
loe Bethel ah nawnto caeh hoi tathuk.
3 Bethel vangpui ah kaom tahmaa ih caanawk
mah Elisha khaeah caeh o moe, anih khaeah,
Vaihniah Angraeng mah nang khae hoiah na
angraeng to la ving tih boeh, tito na panoek
maw? tiah a naa o. Elisha mah, Ue, ka panoek;
toe kamongah om oh, tiah a naa.
4 Elijah mah anih khaeah, Angraeng mah
Jeriko vangpui ah ang patoeh pongah, nang loe
hae ah om ah, tiah a naa. To naah anih mah,
Angraeng loe hing moe, nang doeh na hing
pongah, nang hae kang caehtaak mak ai, tiah
a naa. To pongah nihnik loe Jeriko vangpui ah
nawnto caeh hoi.
5 Jeriko vangpui ah kaom tahmaa ih caanawk
loe Elisha khaeah caeh o moe, Vaihniah nang
khae hoiah Angraeng mah na angraeng to la ving
tih boeh, tito na panoek maw? tiah a naa o. Anih
mah, Ue, ka panoek; toe kamongah om oh, tiah
a naa.
6 Elijah mah anih khaeah, Angraeng mah
Jordan ah ang patoeh pongah, nang loe hae ah
om ah, tiah a naa. Anih mah tahmaa khaeah,
Angraeng loe hing moe, nang doeh na hing
pongah, nang hae kang caehtaak mak ai, tiah a
naa. Nihnik loe nawnto caeh hoi.

7 Tahmaa ih caa quipangatonawk loe caeh
o moe, kangthla hoiah khet hanah angdoet
o; Elijah hoi Elisha loe Jordan vapui taengah
angdoet hoi.
8 Elijah mah kahni to lak moe, zaeng pacoen-
gah, tui to a boh; to naah tui to banqoi bantang
amkhoih; to pacoengah nihnik loe saoeng ah
caeh baktiah caeh hoi.
9 Tui angkaat hoi pacoengah Elijah mah Elisha
khaeah, Angraeng mah nang khae hoi kai na
la ving ai naah, timaw kang sak pae han, tiah
a dueng. To naah Elisha mah, na pakhra alet
hnetto ka nuiah om nasoe, tiah a naa.
10 Elijah mah, Nang loe karai parai hmuen ni
nang hnik; toe nang khae hoi kai lak nathuem ah
kai nang hnuk nahaeloe, na hak tih; nang hnuh
ai nahaeloe na hak mak ai, tiah a naa.
11 Nihnik loe caeh hoi moe, lok apaeh hoi li
naah, khenah, hmai hrang lakok hoi hmai hrang
to poek ai pui hoiah amtueng moe, nihnik to
tapraek ving; Elijah loe takhi kamhae hoiah van
ah caeh tahang.
12 Elisha mah hnuk naah, Kampa, kampa,
Israelnawk ih hrang lakok hoi hrang angthueng
kaminawk, tiah a hangh. To pacoeng hoi loe
Elijah to hnu let ai boeh; to naah angmah ih
kahni to lak moe, hnetto ah asih.

Elisha toksak amtonghaih

13 Elijah khae hoi kakrah kahni to anih mah
lak moe, amlaem let pacoengah, Jordan vapui
taengah angdoet;

2.9 Deu 21.17. **2.12** 2 Siang 13.14.

14 Elijah khae hoi kakrah kahni to anih mah lak
moe, tui to a boh pacoengah, Elijah ih Angraeng
Sithaw naa ah maw na oh? tiah thuih. Tui
to a boh naah, banqoi bantang amkhoih, to
pacoengah anih loe caeh.

15 Anih toepkung Jeriko vangpui ah kaom
tahmaa caanawk mah anih to hnuk o naah,
Elisha nuiah Elijah ih pakhra oh boeh, tiah thuih
o. Nihcae loe anih to hnuk hanah caeh o moe, a
hmaa ah long ah akuep o.
16 Nihcae mah Elisha khaeah, Khenah, na
tamna kaicae loe thacak kami quipangato ka
tawnh o; nihcae loe caeh o nasoe loe na angraeng
to pakrong o nasoe; Angraeng ih Muithla mah
anih to lak moe, mae nuiah maw, to tih ai boeh
loe azawn ah maw suem khoe doeh om tih, tiah
a naa o. Elisha mah, Patoeh o hmah, tiah a naa.
17 Toe to kaminawk mah angaek thai han ai ah
hnik o khruek pongah, anih mah, Patoeh oh, tiah
a naa. To pongah nihcae mah kami quipangato
patoeh o; nihcae mah ni thumto thung pakrong
o, toe hnu o ai.
18 Nihcae Jeriko vangpui ah Elisha khaeah
amlaem o let naah, anih mah nihcae khaeah,
Caeh o hmah, tiah kang thuih o na ai maw, tiah
a naa.

Tui ciimsakhaih

19 Avang thung kaom kaminawk mah Elisha
khaeah, Khenah, ka angraeng nang mah na hnuk
baktih toengah, hae vangpui loe khosak hanah
hoih parai; toe tui hoih ai pongah, long doeh hoih
thai ai, tiah a naa o.

20 Anih mah, Boengloeng khangtha thungah
paloi to thaeng oh loe, kai khaeah na sin oh, tiah
a naa. To pongah nihcae mah anih hanah sinh
pae o.
21 Anih loe vacong ohhaih bangah caeh moe,
paloi to a haeh, to pacoengah loe Angraeng mah,
Hae tui hae caak han ka hoisak boeh, vaihi hoi
kamtong kami dueh mak ai ueloe, long doeh hoih
ai ah om mak ai boeh, tiah a naa.
22 To pongah Elisha mah thuih ih lok baktih
toengah, vaihni ni khoek to tui to caak hanah
hoih boeh.

Elisha pahnuih o thuih

23 Elisha loe to ahmuen hoi Bethel ah caeh
tahang, loklam caeh li naah, thendoengnawk
vangpui thung hoiah angzoh o moe, anih
hanah, Lu angmuilum kami, caeh tahang ah, lu
angmuilum kami, caeh tahang ah, tiah pahnui o
thuih.
24 Anih loe hnukbangah angqoi moe, nihcae
to khet pacoengah, Angraeng ih ahmin hoiah
to kaminawk to tangoeng thuih; to naah taw
ih taqom amno hnetto angzoh moe, thendoeng
quipalito pacoeng, hnetto kaek boih.
25 Anih loe to ahmuen hoiah Karmel mae ah
caeh tahang poe moe, to ahmuen hoiah Samaria
vangpui ah amlaem let.

3

Moab misa angthawkhaih

1 Judah siangpahrang Jehosaphat
siangpahrang ah ohhaih saning hatlaitazetto
naah, Ahab capa Jehoram loe Samaria ah Israel

siangpahrang ah oh. Anih mah Samaria to
saning hatlaihnetto uk.
2 Anih loe Angraeng mikhnukah kahoih ai
hmuen to sak; anih loe ampa hoi amno mah sak
ih kasae hmuen to sah ai; anih loe ampa mah sak
ih Baal krang to phraek king.
3 Toe Israel kaminawk zaehaih sahsak, Nebat
capa Jeroboam mah sak ih zaehaih to caehtaak
ai ah, a sak toeng.

4 Moab siangpahrang Mesha loe tuu pacah
kami ah oh, anih mah Israel siangpahrang hanah
tuucaa sang cumvaito, tuumui hoi tuutae sang
cumvaito paek poe han oh.
5 Toe Ahab duek pacoengah loe, Moab siang-
pahrang mah Israel siangpahrang to misa angth-
awk thuih.
6 To nathuem ah Jehoram siangpahrang loe
Samaria hoiah caeh moe, Israel kaminawk to
kroek.
7 Judah siangpahrang Jehosaphat khaeah kami
to patoeh moe, Moab siangpahrang mah kai misa
angthawk thuih boeh; Moab tuk hanah nang
bomh han maw? tiah a naa. Anih mah, Kang
bomh han, Kai doeh nang baktiah ka oh moe,
kai ih kaminawk doeh nang ih kami, kai ih
hrangnawk doeh, nang ih hrang baktiah ni oh,
tiah a naa.
8 Anih mah, na bang ih loklam hoiah maw a
caeh o tahang han? tiah a naa. Jehoram mah
Edom praezaek bang hoiah caeh si, tiah a naa.

9 To pongah Israel siangpahrang, Judah
siangpahrang hoi Edom siangpahrangnawk loe
nawnto caeh o; ni sarihto caeh o pacoeng loe,

misatuh kaminawk hoi a hoih o ih moinawk
naek hanah tui to tawn o ai boeh.
10 To naah Israel siangpahrang mah, Alas!
Angraeng mah hae siangpahrang thumtonawk
hae, Moab kaminawk ban ah paek boeh mue!
tiah thuih.
11 Toe Jehosaphat mah, Angraeng khaeah lok-
dueng hanah, hae ah Angraeng ih tahmaa maeto
doeh om ai maw? tiah a naa. To naah Israel
siangpahrang ih tamna maeto mah, Elijah ban
amsaeh han tui bawhkung, Shaphat capa Elisha
hae ah oh, tiah a naa.
12 Jehosaphat mah, Angraeng ih lok loe anih
khaeah oh, tiah thuih pae. To pongah Is-
rael siangpahrang, Jehosaphat hoi Edom siang-
pahrang to anih khaeah caeh o tathuk.
13 Elisha mah Israel siangpahrang khaeah,
Nang hoi timaw asaenghaih oh, nampa ih tah-
maa hoi namno ih tahmaanawk khaeah caeh
khae, tiah a naa. Israel siangpahrang mah, To
tih na ai ni, hae siangpahrang thumtonawk loe
Moab kaminawk ban ah paek hanah Angraeng
mah nawnto pakhueng boeh, tiah a naa.
14 Elisha mah, Tok ka sak pae ih, Misatuh
Angraeng loe hing pongah, Judah siangpahrang
Jehosaphat ih mikhmai ka khen ai nahaeloe,
nang hae hnuk hanah ka koeh ai, khet mataeng
doeh kang khen mak ai.
15 Toe katoeng kruek kop kami maeto angzo o
haih ah, tiah a naa. Katoeng kruek kop kami mah
katoeng to kruek naah, Elisha nuiah Angraeng ih
ban to oh.
16 Angraeng mah, Hae vacong hae tui ka koisak
han, tiah thuih.

17 Angraeng mah, Takhi hoi khotui to na hnu
o mak ai; toe to ih vacongnawk loe tui hoiah koi
o boih tih; nangmah hoi nangmah ih moinawk
mah naek o pacoengah, kalah taw ih moinawk
boih mah doeh nae o tih, tiah thuih.
18 Hae hmuen loe Angraeng mikhnukah
zoidaek hmuen ah ni oh; Moab kaminawk doeh
nangcae ban ah na paek tih.
19 Sipae hoi thungh ih vangpuinawk hoi kahoih
koek vangpuinawk to phrae o boih ah; kahoih
thingnawk to pakhruh o boih ah loe, tuikhaw-
nawk to taet o boih ah; kahoih longnawk doeh
thlung hoiah aphum oh loe, paro o boih ah, tiah
a naa.
20 Khawnbang cang hoi angbawnhaih atue
phak naah loe, khenah, Edom bang hoiah tui to
long, prae loe tui hoiah koi.

21 Moab kaminawk boih mah nihcae tuk hanah
siangpahrang thumto angzoh o boeh, tiah thaih o
naah, nihcae loe nawkta mitong tih ai, maiphaw
sin thaih kaminawk boih to kawk moe, ramri ah
angangsak.
22 Khawnbang khawnthaw angthawk o naah,
ni aengh mah tui to kah, to naah Moab kam-
inawk mah ho bang yaeh hoiah, athii baktiah
kathim tui to a hnuk o.
23 To naah nihcae mah, Hae loe athii boeh ni!
Siangpahrangnawk loe angmacae hoi angmacae
anghum o boeh; to pongah Moab kaminawk,
vaihi nihcae ih hmuenmae to la o si, tiah thuih
o.
24 Israel kaminawk ataihaih ahmuen ah Moab
kaminawk angzoh o naah, Israelnawk mah an-
gang o moe, Moab kaminawk to takroek o; nih-

cae loe Israelnawk hmaa ah cawnh o; Israelnawk
mah nihcae to Moab prae karoek to patom o moe,
hum o.
25 Vangpui boih phraek pae o, lawk kahoih
ahmuennawk boih to thlung koi mongah vah
pae o; tuikhawnawk to patet pae o moe, kahoih
thingnawk to pakruk pae o king; Kir-Haraseth
vangpui ih sipae thlungnawk khue ni caeh o
taak, toe ngazai sin kaminawk mah to vangpui
to takui o moe, tuk o.
26 Moab siangpahrang mah, misa mah pazawk
tih boeh, tiah panoek naah, Edom siangpahrang
ataihaih ahmuen hoiah misatuk hanah, sumsen
sin kami cumvai sarihtonawk to caeh haih, toe
anih mah pazawk thai ai.
27 To pacoengah angmah zuengah siang-
pahrang ah kaom han koi calu to lak moe,
vangpui sipae nuiah angbawnhaih to a sak; to
tiah sakhaih to Israelnawk hanah paroeai panuet
thok hmuen ah poek o pongah, angqoi o moe,
angmacae prae ah amlaem o taak.

4

Lamhmai ih situi

1 Tahmaa ih zu Elisha khaeah angzoh moe,
Na tamna kai ih sava loe duek boeh, na panoek
baktih toengah anih loe Angraeng khingya kami
ah oh; toe ka capa hnik to angmah ih tamna ah
naeh hanah lai suk kami loe vaihi angzo boeh,
tiah a naa.
2 Elisha mah anih khaeah, Timaw kang bom
thai han? Na imthung ah timaw na tawnh, na

thui ah, tiah a naa. Na tamna loe hae ih situi zetta ai ah loe, tidoeh ka tawn ai, tiah a naa.
3 Elisha mah, Caeh ah loe, na imtaeng kami-
nawk boih khaeah, laom akok to tlai ah, zetta
tlai hmah.
4 Na imthung ah akun naah, na caanawk boih
hoi nawnto thok to ang khaa o khoep ah; na tlai
ih laom akoknawk boih ah situi to lawn ah, kakoi
tangcae laomnawk to ahmuen kalah ah pahung
oh, tiah a naa.
5 Nongpata loe anih khae hoiah tacawt moe,
laom akok kasin a capa hnik hoi nawnto imthung
ah akun; thok to khah o moe, nongpata mah situi
to lawn.
6 Laomnawk situi koi boih pacoengah, a capa
khaeah, Kalah laom maeto na paek let raeh, tiah
a naa. Toe anih mah, Laom akok om ai boeh, tiah
a naa. To naah situi doeh boeng roep.
7 Nongpata loe Sithaw kami khaeah caeh, to
naah anih mah, Caeh ah, situi to zawh loe,
na tawnh ih laiba to pathok ah; kamthlai to
nangmah hoi na caa hnik hanah suem ah, tiah
a naa.

Shunam nongpata ih capa

8 Nito naah Elisha loe Shunam vangpui ah
caeh; to vangpui ah paroeai ahmin kamthang
nongpata maeto oh; to nongpata mah Elisha
to buhcaak hanah kang khruek. To tiah oh
pongah, anih Shuman vangpui ah phak kruek,
to nongpata im ah buhcaak hanah a caeh.
9 Nongpata mah angmah ih sava khaeah,
Khenah, hae loklam ah angzo toepsoep kami loe,
kaciim Sithaw ih kami ni, tiah ka panoek, tiah a
naa.

10 Imphu nuiah anih han imkhaan maeto sah
pae si loe, angsonghaih ihkhun maeto hoi caboi
maeto, anghnuthaih hoi hmaithawk maeto suem
pae si; to tiah ni anih aihnik khaeah angzoh
kruek, to imkhaan ah om thai tih, tiah a naa.
11 Nito naah Elisha loe angzoh moe, to imkhaan
thungah angsong.
12 To naah Elisha mah a tamna Gehazi khaeah,
Shunam vangpui ih nongpata to kawksak. A
tamna mah kawk pae baktih toengah, nongpata
loe anih hmaa ah angdoet.
13 Elisha mah Gehazi khaeah, Khenah, kaihnik
hae hae tih khoek to nang khetzawn; timaw
kang sak pae han? Siangpahrang khaeah maw,
to tih ai boeh loe misatuh angraeng khaeah
maw hmuen kang hnik pae han? tiah nongpata
khaeah a naa. To naah nongpata mah, Kai loe
kaimah ih acaengnawk khaeah ni ka oh, tiah a
naa.
14 Elisha mah Gehazi khaeah, hae nongpata
han timaw sin pae nahaeloe hoi tih? tiah a
dueng. To naah Gehazi mah, hae nongpata loe
caa tawn ai, a sava doeh mitong boeh, tiah a naa.
15 To naah Elisha mah, Nongpata to kawk ah,
tiah a naa. Anih mah nongpata to kawk pae.
Nongpata loe thok taengah angdoet.
16 Elisha mah, Hmabang saning hae atue phak
naah, ca nongpa maeto na sah tih, tiah a naa.
Toe nongpata mah, To tih na ai, Ka angraeng,
Sithaw ih kami, na tamna khaeah amsawnlok
thui hmah, tiah a naa.
17 Nongpata loe zokpomh moe, Elisha mah

4.16 Genesis 18.14.

thuih ih lok baktih toengah, saning akoep naah,
capa nongpa maeto sak.
18 Nawkta loe qoeng tahang, nito naah anih loe
cang aahhaih ahmuen ah ampa khaeah caeh.
19 Ampa khaeah, Kai ih lu, kai ih lu, tiah a naa.
Ampa mah a tamna maeto khaeah, Amno khaeah
caeh haih ah, tiah a naa.
20 A tamna mah nawkta to, amno khaeah caeh
haih, nawkta loe amno ih phaih nuiah athun
karoek to anghnut pacoengah duek ving.
21 Amno mah nawkta to lak moe, Sithaw kami
angsonghaih ihkhun nuiah pasong pacoengah,
thok khah moe, a caehtaak.
22 A sava to kawk moe, anih khaeah, Na tamna
maeto hoi hrang maeto na patoeh ah; Sithaw
kami khaeah ka caeh moe, karangah kam laem
let han, tiah a naa.
23 A sava mah, Tipongah vaihniah anih khaeah
na caeh han loe? Khrah kangtha na ai, Sabbath
ni doeh na ai, tiah a naa. Toe a zu mah, Hoih tih
hmang, tiah a naa.
24 LTo pacoengah nongpata loe laa hrang nuiah
angthueng moe, a tamna khaeah, Mongh ah,
hmabang caeh poe ah; lok kang thui ai karoek
to anghak hmah, tiah a naa.
25 To pongah nongpata loe Sithaw kami ohhaih
Karmel mae ah caeh. Sithaw kami mah nongpata
to ahmuen kangthla hoiah hnuk naah, a tamna,
Gehazi khaeah, Khenah, Shunam vangpui ih
nongpata angzoh.
26 Anih hnuk hanah vaihi cawn ah loe, Ngantui
maw? Na sava ngantui maw? Na caa ngantui
maw? tiah lok tapring ah, tiah a naa.

27 Sithaw kami ohhaih mae nuiah phak naah,
nongpata mah tahmaa ih khok to patawnh pae;
Gehazi loe nongpata ih ban takhoe pae ving
hanah caeh; toe Sithaw kami mah, Nongpata to
pakaa hmah, anih loe palungsethaih hoiah ni
oh; Angraeng mah kai khaeah na thui ai, na
panoeksak ai, tiah a naa.
28 Nongpata mah, ka angraeng nang khaeah
capa kang hnik maw? Kai khaeah amsawnlok
thui hmah, tiah kang thuih na ai maw? tiah a
naa.
29 Elisha mah, Gehazi khaeah, Kazii angzaeng
ah; kai ih cunghet to sinh loe, cawn ah; loklam ah
kami nang qum cadoeh lok tapring hmah, kami
mah lok na tapring cadoeh, pathim hmah; kai ih
cunghet hae nawkta ih mikhmai ah koeng paeh,
tiah a naa.
30 Toe nawkta amno mah, Angraeng loe hing
moe, nang na hing baktih toengah, nang hae
kang caehtaak mak ai, tiah a naa. To pongah
anih loe angthawk moe, nongpata hnukah bang.
31 Gehazi loe hmaloe ah caeh moe, cunghet to
nawkta ih mikhmai nuiah koeng pae; toe nawkta
loe lok apae ai, lok doeh pathim ai. To pongah
Gehazi loe Elisha khaeah amlaem let moe, anih
khaeah, nawkta loe angthawk ai vop, tiah a naa.

32 Elisha im ah phak naah, Khenah, nawkta loe
duek boeh pongah, anih ih ihkhun nuiah pasong
pae boeh.
33 Anih loe athung ah akunh, angmahnik
bueng ni imthung ah oh hoi; thok to a khah hoi
pacoengah, Angraeng khaeah lawkthuih hoi.

34 Tahmaa loe caeh tahang moe, nawkta to
takop; anih ih pakha hoiah pakha; a mik hoiah a
mik; a ban nuiah a ban to payangh moe, nawkta
nuiah tabok naah, nawkta ih tak to bet let.
35 Elisha loe angzoh let moe, imthung ah ahnuk
ahmaa amkaeh, a caeh tahang let moe, nawkta
nuiah tabok let; to naah nawkta loe vai sarihto
pasih moe, mik padai.
36 Elisha mah Gehazi to kawk moe, Shunam
nongpata to kawksak. To pongah anih mah
nongpata to kawk pae. Nongpata anih khaeah
phak naah, Elisha mah, Na capa hae la lai ah,
tiah a naa.
37 Nongpata loe imthung ah akun moe, a
khokkung ah tabok pacoengah, long ah akuep
tathuk; a capa to lak moe, a caeh.

Kasoe kaom caaknaek ciimsakhaih

38 Elisha Gilgal ah amlaem let naah, prae thun-
gah khokhahaih to oh; tahmaanawk ih caanawk
loe anih hmaa ah nghnut o; anih mah a tamna
khaeah, Kalen parai long laom to khoeng ah loe,
tahmaanawk is caanawk hanah aan to thong
paeh, tiah a naa.
39 Kami maeto loe aan lak hanah taw ah caeh
naah, kamzam tangzunkung to a hnuk; taw
ih tuidue thaih to daengkraem koiah pakhrik;
amlaem moe, aan thonghaih laom thungah a
thuh; mi mah doeh kawbaktih aan maw tito
panoek o ai.
40 Kaminawk mah caak o hanah aan to soh pae
o; nihcae mah aan to caak o naah, Aw Sithaw

4.34 1 Siang 17.21.

kami nang, laom thungah duekhaih to oh, tiah a
naa o. Nihcae mah caa o thai ai.
41 Elisha mah, Takaw dip to sin oh; tiah a
naa. Laom thungah a thuh pae; to pacoengah
kaminawk mah caak o hanah sok pae oh, tiah
a naa. To naah loe kaminawk han zitthok
duekhaih to loam thungah om ai boeh.

Kami cumvaito buhcaakhaih

42 Baal-Shalisha ih kami maeto loe angzoh moe,
a aah tangsuek ih barli cang hoiah sak ih takaw
phaek pumphaeto, Sithaw kami hanah sinh pae.
Elisha mah, Kaminawk mah caak o hanah paek
ah, tiah a naa.
43 A tamna mah, kawbangmaw hae khue hae
kami cumvaito hmaa ah ka patoem pae thai tih?
tiah a naa. Toe Elishah mah, Kaminawk mah
caak o hanah patoem paeh, tiah a naa. Angraeng
mah, Nihcae caak boep o pacoengah, amtlai vop
tih, tiah thui boeh, tiah a naa.
44 To pacoengah anih mah kaminawk hmaa
ah patoemh pae; nihcae mah caak o pacoengah,
Angraeng ih lok baktih toengah, amtlai pok vop.

5

Naaman ngansae hoihaih

1 Naaman loe Syria siangpahrang misatuh
angraeng ah oh moe, anih rang hoiah An-
graeng mah misanawk pazawkhaih to paek pon-
gah, Syria siangpahrang mah anih to paroeai
khingyahaih paek; anih loe angmah ih angraeng
mikhnukah lensawk moe, pakoeh koi kaom ah

5.1 Luk 4.27.

oh. Anih loe thacak misatuh kami ah oh, toe
ngansae a manh.
2 Syria misatuh abu maeto misatuk han caeh
o naah, Israel prae thung hoiah naeh o ih tangla
maeto a hoih o. Anih loe Naaman zu ih toksah
tamna ah oh.
3 To nongpata tamna mah angmah ih angraeng
zu khaeah, Ka angraeng loe Samaria ah kaom
tahmaa khaeah caeh nahaeloe, anih mah loe
ngansae to hoisak tih, tiah a naa.
4 Naaman mah angmah ih angraeng khaeah
caeh moe, Israel tangla mah thuih ih lok baktih
toengah thuih pae.

5 To pacoengah Syria siangpahrang mah, Vaihi
caeh ah, Israel siangpahrang khaeah ca kang
tarik pae han, tiah a naa. Naaman loe phoisa
talent hato, sui shekel sang tarukto hoi khukbuen
zung hato sin moe, a caeh.
6 Israel siangpahrang khaeah pat ih ca doeh
a sinh, to ca thungah, Ka tamna Naaman ih
ngansae to hoisak hanah, hae ca hoi nawnto anih
to nang khaeah kang patoeh, tiah tarik.
7 Israel siangpahrang mah ca to kroek pa-
coengah, Angmah ih khukbuen to angkhringh
moe, Kai loe kami kahum thaih, kahingsak thaih,
Sithaw ah maw ka oh moe, hae kami mah
ngansae hoisak hanah kami maeto kai khaeah
patoeh? Hae kami loe kai hoi misa angcoeng han
ih ni a sak boeh, tiah panoek oh, tiah a thuih.

8 Israel siangpahrang mah a khukbuen to
asih, tiah Sithaw kami Elisha mah thaih naah,
siangpahrang khaeah, Tih han ih khukbuen to
na sih loe? To kami mah Israel prae ah tahmaa

oh, tiah panoek hanah kai khaeah angzosak ah,
tiah a naa.
9 To pongah Naaman loe angmah ih hrang-
nawk, hrang lakoknawk hoiah caeh moe, Elisha
ih im thok taengah angdoet.
10 Elisha mah angmah ih laicaeh to patoeh
moe, Caeh ah loe, Jordan vapui ah vai sarihto
amsae ah, to tiah nahaeloe na ngantui let ueloe,
na ciimcai tih, tiah thui paeh, tiah a naa.
11 Toe Naaman mah, Tahma loe tasa bangah
tacawt tih, ka taengah angdoe ueloe, angmah
ih Angraeng Sithaw ih ahmin to kawk tih, kai
ih ngansae nuiah a ban to koeng ueloe, kai ih
ngansae hae na hoisak tangtang tih, tiah poek
pongah, palungphui moe, amlaem ving.
12 Damaska ih vapui hnetto Abanah hoi
Pharpar loe Israel prae thung ih vapuinawk boih
pongah hoih kue na ai maw? To vapui ah kam
saeh nahaeloe ka hoih mak ai maw? tiah a poek.
To pongah anih loe palungphui moe, amlaem
ving.
13 Naaman ih tamna maeto anih khaeah caeh
moe, Kam pa, tahmaa mah kalen parai hmuen
sak hanah na thui nahaeloe, sah ai ah maw na
oh han? Tipongah amsae ah loe ciimcai ah, tiah
thuih ih lok baktiah na sah ai loe? tiah a naa.
14 To pacoengah Sithaw kami mah thuih ih lok
baktih toengah, anih mah Jordan vapui ah caeh
tathuk moe, vai sarihto tui angnup; to naah anih
ih ngan loe nawkta ta ih ngan baktiah angcoeng,
anih loe ciim boeh.
15 Naaman loe a tamnanawk hoi nawnto
Sithaw kami khaeah amlaem let; a hmaa ah
angdoet pacoengah, Israel prae khue ai ah loe,

long nuiah Sithaw om ai, tiah vaihi ka panoek
tangtang boeh, to pongah na tamna khae ih
tangqum hae talawk pae ah, tiah a naa.
16 Toe tahmaa mah, A tok ka sak pae ih
Angraeng loe hing pongah, tidoeh ka talawk mak
ai, tiah a naa. Naaman mah talawk han thuih
pae khruek, toe talawk pae ai.
17 Naaman mah, Na talawk ai nahaeloe, na
tamna, kai mah mule hrang hnetto hoi phawh
ih long to na talawk pae ah; to tiah nahaeloe
na tamna mah kalah sithawnawk khaeah hmuen
paekhaih hoi hmai angbawnhaih sah ai ah,
Angraeng khae khue ah ka sak han boeh.
18 Toe ka angraeng, Syria siangpahrang mah
sithaw bok hanah Rimmon tempul ah caeh
naah, anih loe ka ban ah amha moe, kai doeh
Rimmon tempul thungah ka kuep naah, hae
hmuen pongah Angraeng mah na tamna hae
tahmen nasoe, tiah a naa.
19 Elisha mah, Kamongah caeh lai ah, tiah
a naa. Naaman loe caeh moe, angthla parai
ahmuen ah pha ai vop.

Gahazi koeh hmoekhaih

20 Sithaw kami Elisha ih tamna Gehazi mah,
Khenah, ka angraeng loe, hae Syria kami Naa-
man hae tahmen hmoek pongah, a sin ih hmuen
doeh talawk pae ai; Angraeng loe hing pongah,
a hnukah ka patom moe, hmuen to ka lak han,
tiah a thuih.
21 To pongah Gehazi mah Naaman to patom;
Naaman mah anih patom kami to hnuk naah,
anih to tongh hanah hrang nui hoiah anghum

tathuk; hmuennawk boih hoih hmang maw?
tiah a dueng.
22 Gehazi mah, Hmuennawk boih loe hoih.
Vaicuek pang ah Ephraim mae hoiah tahmaa
ih caa hnik kai khaeah angzoh hoi, to pongah
nihnik paek hanah, phoisa talent maeto hoi
khukbuen zung hnetto hni pae ah, tiah ka
angraeng mah ang patoeh, tiah a naa.
23 Naaman mah, talent hnetto la ah, tiah a naa.
Phoisa talent hnetto, khukbuen zung hnetto hoi
nawnto pasah hnetto thungah pacaeng pae moe,
a tamna hnik khaeah a paek; nihnik mah Gehazi
hmaa ah phawh pae hoi.
24 Nihnik vangpui sipae taengah phak hoi naah
loe Gehazi mah to hmuen to lak moe, imthung ah
suek; to kami hnik to loe kalah bangah caehsak
ving.
25 Toe anih loe athung ah akun moe, angmah
ih angraeng Elisha hmaa ah angdoet; Elisha mah,
Gehazi, naa ah maw na caeh? tiah a naa. Gehazi
mah, Na tamna loe naa ah doeh ka caeh ai, tiah
pathim pae.
26 Elisha mah anih khaeah, To kami mah nang
tongh hanah hrang nui hoi anghum tathuk naah
ka poekhaih palungthin nang hoi nawnto om ai,
tiah na poek maw? Vaihi tue loe phoisa, khuk-
buen, olive takha, misur takha, tuu hoi maitaw
tae, tamna nongpa hoi tamna nongpatanawk
talawkhaih atue maw?
27 To pongah Naaman ih ngansae to nangmah
hoi na caanawk khaeah dungzan khoek to akap
tih, tiah a naa. Gehazi loe ngansae manh
moe, dantui baktih anglung pongah Elisha hmaa

hoiah tacawt ving.

6

Caka tui mah pazawk

1 Tahmaa ih caanawk mah Elisha khaeah,
Khenah, nang hoi na ohhaih ahmuen loe kaicae
han paroeai tamcaek.
2 Jordan ah caeh o si loe, kami maeto boih mah
thing maeto la si loe, to ah aicae ohhaih ahmuen
sah o si, tiah a naa o. To pongah anih mah, Caeh
o khae, tiah a naa.
3 Nihcae thung ih kami maeto mah, Na tam-
nanawk hoi nawnto nang zo mak ai maw? tiah
a dueng. Elisha mah, Kang zoh han, tiah a naa.
4 To pongah nihcae hoi nawnto a caeh. Jordan
vapui to a phak o naah, nihcae mah thing to
pakhruk o.
5 Nihcae thung ih kami maeto mah thing
pakhruk naah, sum hoi sak ih caka to tui thungah
krak pae ving; anih mah, Aw ka angraeng, ka tlai
ih caka loe krak ving boeh, tiah a hangh.
6 Sithaw kami mah, Naa ah maw krak? tiah
a naa. Anih mah krakhaih ahmuen to patuek
pae, Elisha mah cung maeto boeng moe, takhawh
tathuk; to naah caka loe tui nuiah angphoeng let.
7 To pongah anih mah, La ah, tiah a naa. To
kami mah a ban hoi tapawh moe, angmah ih
caka to lak let.

Elisha mah Syrianawk mikmaengsak

8 Syria siangpahrang mah Israel to tuk moe, To
ih ahmuen, hae ahmuen ah ataihaih ka sak han,
tiah a tamnanawk hoiah lokram o.

9 Sithaw kami mah Israel siangpahrang khaeah
kami patoeh moe, Syria kaminawk loe to ih
ahmuen ah angzoh o tathuk boeh pongah, to
ahmuen ah caeh o hmah, tiah acoehaih paek.
10 Sithaw kami mah, acoehaih hoi oh hanah,
vaito khue ai, vai hnetto thuih pae ih ahmuen
ah Israel siangpahrang mah kami to patoeh.
11 To ah kaom hmuen to Syria siangpahrang
mah panoek naah palungphui; anih mah a
tamnanawk to kawk moe, nihcae khaeah, Aicae
thungah kaom Israel siangpahrang abomh kami
to nang thui o mak ai maw? tiah a naa.
12 Anih ih tamna maeto mah, Aw ka angraeng
siangpahrang, mi doeh ka om o ai; toe ka an-
graeng siangpahrang, Israel prae thungah kaom
tahmaa Elisha mah ni, na taihaih ahmuen ah na
thuih ih loknawk to, Israel siangpahrang khaeah
thuih pae, tiah a naa.
13 Siangpahrang mah, Caeh oh loe, anih loe naa
ah maw oh, tiah pakrong oh; anih to naeh hanah
kami ka patoeh han, tiah a naa. Anih loe Dothan
vangpui ah ni oh, tiah a naa o.
14 Anih mah to vangpui ah hrangnawk, hrang
lakoknawk hoi thacak misatuh kaminawk to
patoeh; khoving ah phak o moe, vangpui to takui
o.
15 Sithaw kami ih tamna loe khawnbang
khawnthaw ah angthawk moe, tasa bang tacawt
naah, hrangnawk, hrang lakoknawk hoiah vang-
pui takui misatuh kaminawk to a hnuk; a tamna
mah anih khaeah, Aw ka angraeng, kawbang-
maw a tih o han boeh? tiah a naa.
16 Tahmaa mah, Zii hmah, aicae khaeah kaom
kaminawk loe nihcae khaeah kaom kaminawk

pongah pop kue, tiah a naa.
17 Elisha mah, Angraeng, anih mah hnuk
thai hanah mik amtuengsak ah, tiah lawkthuih.
Angraeng mah thendoeng ih mik to amtuengsak;
anih mah mae to khet tahang naah, hmai
kangqong hrang hoi hrang lakok mah Elisha to
takui o, tiah a hnuk.
18 Syria kaminawk anih khaeah angzoh o naah,
Elisha mah Angraeng khaeah, Hae kaminawk
hae mikmaengsak ah, tiah lawkthuih. To tiah
Elisha mah hnik ih lok baktih toengah, Anih mah
nihcae to mikmaengsak.
19 Elisha mah nihcae khaeah, Hae loe loklam
na ai, vangpui doeh na ai ni; ka hnukah bang oh,
na pakrong o ih kami khaeah kang caeh o haih
han, tiah a naa. Elisha mah nihcae to Samaria
vangpui ah caeh haih.

20 Vangpui thungah akun o pacoengah, El-
isha mah nihcae khaeah, Angraeng nihcae mah
hnuk o thai hanah, hae kaminawk ih mik hae
amtuengsak ah, tiah lawkthuih. Angraeng mah
nihcae ih mik to amtuengsak; nihcae mah khet
o naah, nihcae loe Samaria vangpui thungah ni
oh o, tiah panoek o.
21 Israel siangpahrang mah nihcae to hnuk
naah, Elisha khaeah, Kam pa, nihcae hae ka hum
han maw? Ka hum han maw? tiah a naa.
22 Anih mah, Hum hmah; na naeh ih kami-
nawk to sumsen maw, to tih ai boeh loe palaa
hoiah hum sai maw? Nihcae hmaa ah buh hoi
tui to patoem paeh, a caak o moe, a naek o
pacoengah, angmah ih angraeng khaeah amlaem
o let nasoe, tiah a naa.

23 To pongah nihcae hanah buh thongh pae;
nihcae mah caak o moe, naek o pacoengah,
angthawk o moe, angmacae angraeng khaeah
amlaem o let. To nathuem hoi kamtong Syria
misatuh kaminawk Israel prae thungah angzo o
ai boeh.

Samaria ah khokhahaih

24 To pacoengah Syria siangpahrang Ben-
Hadad mah angmah ih misatuh kaminawk to
pakhueng, misatuk hanah caeh o moe, Samaria
vangpui to takui o.
25 Samaria vangpui thungah paroeai khokha-
haih to oh; hrang lu to phoisa quitazetto hoiah
zawh o moe, shekel pangato hoiah pahu aek ah-
muen palito thungah ahmuen maeto zawhhaih
tue phak karoek to, vangpui to takui o.
26 Nito naah Israel siangpahrang loe sipae
nuiah amkaeh, nongpata maeto mah anih
khaeah, Aw ka angraeng, siangpahrang, na bom
ah, tiah a naa.
27 Siangpahrang mah, Angraeng mah na bom
ai nahaeloe, kai mah kawbangmaw kang bomh
thai tih? Cang atithaih ahmuen, misur thaih
pasawhhaih thung hoiah maw kang bomh han?
tiah a naa.
28 Siangpahrang mah nongpata khaeah, Tih
raihaih maw na tawnh? tiah a naa. Nongpata
mah, Hae nongpata hae kai khaeah angzoh moe,
Vaihniah ka caak o hanah na capa to na paek
ah, ka capa loe khawnbangah ka caak han, tiah
a thuih.

29 To pongah ka caa ih angan to ka thongh
o moe, ka caak o; khawnbang phak naah anih
khaeah, Caak hanah na caa to na paek lai ah,
tiah ka naa naah loe, anih mah a caa to hawk
ving, tiah a naa.
30 Siangpahrang mah to nongpata ih lok to
thaih naah, angmah ih khukbuen to asih moe,
sipae nui hoiah a caeh, kaminawk mah khet o
naah, athung ah angzaeng ih kazii to hnuk o.
31 Siangpahrang mah, Vaihniah Shaphat capa
Elisha ih lu angmah ih palaeng salakah om vop
nahaeloe, Sithaw mah kai hae danpaek nasoe,
kanung parai ah doeh sah nasoe, tiah a thuih.

Elisha lawkthuihaih

32 Elisha loe angmah im ah anghnut, ka-
coehtanawk doeh a taengah anghnut o toeng;
siangpahrang mah a hmaa ah laicaeh to pa-
toeh; toe laicaeh loe pha ai vop, Elisha mah
kacoehtanawk khaeah, Hae ih kami humkung
mah kai ih lu takroek hanah kami patoeh, tiah na
panoek o ai maw? Khenah, laicaeh angzoh naah,
thok khaa o thuih khoep ah loe, thok takraeng
o thuih caeng ah; anih hnukah kaom atuen loe
angmah angraeng ih khok tuen ah na ai maw om
tih? tiah a naa.
33 Nihcae khaeah lok a thuih li naah, laicaeh
loe anih khaeah angzoh tathuk; siangpahrang
mah, Khenah, Hae raihaih loe Angraeng khae hoi
angzo raihaih ah ni oh; tih han ih Angraeng to
ka zing khing han vop loe? tiah a naa.

6.29 Deu 28.57; Oih 4.10.

7

Siangpahrang im sakhaih

1 Elisha mah, Angraeng ih lok hae tahngai
oh. Angraeng mah, Khawnbang hae atue ah,
Samaria khongkha taengah, takaw dip kahoih
tahhaih maeto naah Shekel maeto hoi zaw o
ueloe, barli cang tahhaih maeto naah Shekel
hnetto hoiah zaw o tih, tiah thuih, tiah a naa.
2 Siangpahrang mah oep ih angraeng maeto
mah, Sithaw kami khaeah, Khenah, Angraeng
mah van ih thoknawk to paong cadoeh, hae
hmuen hae angcoeng thai tih maw? tiah a naa.
Elisha mah, To hmuen to na mik hoi roe na hnu
tih, toe na caa mak ai, tiah a naa.

Syrian kaminawk cawnh o

3 Vangpui akunhaih khongkha taengah,
ngansae man kami palito oh o; to naah angmacae
hoi angmacae tipongah duek khoek to hae ah
anghnut han oh? tiah a thuih o.
4 Aicae mah, Vangpui thungah caeh o si, tiah a
thuih o nahaeloe, vangpui thungah khokhahaih
to oh pongah a dueh o tih; hae ah anghnut o
khing cadoeh a dueh o tih. To pongah angzo
oh, Syria kaminawk ohhaih ahmuen ah caeh o
si loe, takpum angpaek o halat si: nihcae mah
na pathlung o nahaeloe, a hing o ueloe, na hum
o boeh loe, a dueh o tih, tiah a thuih o.
5 Nihcae loe khodai ai naah angthawk o moe,
Syria kaminawk ataihaih ahmuen ah caeh o;
Syria kaminawk iihhaih im um ah phak o naah
loe, khenah, to ah kami maeto doeh om ai.

6 Angraeng mah Syria kaminawk ih hrang
tuen, hrangleeng atuen, paroeai misatuh kam-
inawk ih atuen to thaisak; to pongah nihcae
mah khen oh, Israel siangpahrang loe aicae tuk
hanah, Hit hoi Izip siangpahrangnawk to tlai
boeh, tiah maeto hoi maeto a thuih o.
7 To pongah nihcae loe khawnthaw ah angth-
awk o moe, angmacae ih buk, hrangnawk hoi
laa hrangnawk to cawnh o taak; ataihaih im
doeh suek o sut moe, hinghaih loih thai hanah
a cawnh o.
8 Ngansae man kaminawk loe ataihaih im
taeng to phak o moe, iihhaih im maeto thungah
akun o; a caak o, a naek o moe, sui hoi
phoisanawk, khukbuennawk to lak o pacoengah,
hawk o; nihcae loe amlaem o let moe, kalah
maeto imthung ah doeh akun o, hmuenmae-
nawk to lak o moe, hawk o let bae.
9 To pacoengah maeto hoi maeto, a sak o ih
hmuen hae amsoem ai; vaihni loe tamthanglok
kahoih thuihaih niah oh, toe aicae loe thui ai ah
a oh o duem; thui ai ah khodai khoek to a oh
o nahaeloe, aicae nuiah sethaih om moeng tih;
to pongah caeh o si loe, siangpahrang imthung
takohnawk khaeah thui pae si, tiah a thuih o.
10 To pongah caeh o moe, vangpui khongkha
toep kami to kawk o, nihcae khaeah, Syria kam-
inawk ataihaih im ah ka caeh o naah, khenah,
kami maeto doeh om o ai boeh; kami lok doeh
om ai; toe hrang hoi laa hrangnawk ih lok khue
to oh; ataihaih imnawk doeh caeh o taak, tiah a
thuih pae o.
11 Sipae toep kaminawk loe angkawk o moe, to
tamthang to siangpahrang imthung ah thuih o.

12 Siangpahrang loe khodai ai naah angthawk
moe, a tamnanawk khaeah, Syria kaminawk
mah aicae nuiah sak ih hmuen to kang thuih o
han. Aicae loe zok amthlam boeh, tiah nihcae
mah panoek o; nihcae mah, aicae vangpui thung
hoi tasa bang tacawt naah kahing ah naeh si
loe, vangpui thungah akun si, tiah a poek o
pongah, nihcae loe taw thungah anghawk hanah
angmacae ataihaih ahmuen hoiah tacawt o boeh,
tiah a naa.
13 A tamna maeto mah, Thoemto kaminawk
mah vangpui thungah kanghnat hrang pangato
la o nasoe; khenah, to kaminawk doeh to ah
kaom paroeai Israel kaminawk baktiah ni dueh
o tih; to kaminawk to patoeh si loe, khen noek si,
tiah pathim pae.
14 To pongah nihcae mah hrang lakok hnetto
lak o moe, Syria misatuh kaminawk ohhaih
ahmuen ah patoeh o; hrang lakok mongh kam-
inawk khaeah, Caeh oh loe, hmuen ohhaih dan
to khen oh, tiah a naa.
15 To kaminawk mah nihcae to Jordan vapui
karoek to patom o, khenah, Syria kaminawk
loe tawthaih hoiah cawnh o pongah, loklam
loe nihcae mah vah o sut ih khukbuen hoi
hmuenmaenawk hoiah koi. To pongah patoeh ih
kaminawk loe amlaem o let moe, siangpahrang
khaeah thuih pae o.
16 Kaminawk loe caeh o moe, Syrianawk atai-
haih im to muk pae o. To pongah angraeng mah
thuih ih lok baktih toengah, takaw dip tangsum
maeto naah Shekel maeto hoiah zawh o.
17 Siangpahrang mah oep ih angraeng to siang-
pahrang khongkha toepkung ah suek; toe siang-

pahrang anih khaeah caeh naah, Sithaw kami
mah thuicoek ih lok baktih toengah, khongkha
toepkung loe kaminawk mah khongkha taengah
atit o moe, duek.
18 Sithaw kami mah siangpahrang khaeah,
Khawnbang hae atue phak naah, takaw dip
kahoih tahhaih maeto naah shekel maeto hoiah
zaw o ueloe, Samaria vangpui khongkha ah barli
cang tahhaih hnetto naah shekel maeto hoiah
zaw o tih, tiah thuih ih lok baktih toengah oh
phaek.
19 To naah khongkha toepkung angraeng mah
Sithaw kami khaeah, Khenah, Angraeng mah
vaihi van ih thok to paong cadoeh, to hmuen to
om thai tih maw? tiah thuih. Sithaw kami mah
anih khaeah, Khenah, Na mik hoi roe na hnu tih,
toe na caa mak ai, tiah a naa.
20 To tiah thuih ih lok baktih toengah to
angraeng khaeah phak, kaminawk mah anih to
khongkha ah atit o pongah, anih loe duek.

8

Shunam kami im ah amlaem

1 Elisha mah a capa hingsak let ih nongpata
khaeah, Nangmah hoi nangmah ih imthung
takohnawk to angthawk oh loe caeh oh; na
oh thaih ih ahmuen ah caeh oh loe, om oh;
Angraeng mah hae prae thungah, saning sari-
hto thung khokhahaih phaksak hanah khokhan
boeh, tiah a naa.
2 Sithaw kami mah thuih ih lok baktih toengah,
to nongpata mah angthawk moe, sak; anih loe a

8.1 2 Siang 4.8-37.

imthung takoh kaminawk boih hoi nawnto caeh
moe, Philistin prae thungah saning sarihto oh.
3 Saning sarihto boeng pacoengah, Philistin
prae hoiah amlaem let; siangpahrang khaeah
angmah ih im hoi angmah ih long ahmuen to
hnik let hanah a caeh.
4 Siangpahrang mah Sithaw kami ih tamna Ge-
hazi khaeah, Elisha mah sak ih lensawk dawnrai
koi hmuennawk to na thui ah, tiah a naa.
5 Elisha mah kadueh kami kawbangmaw
hingsak let, tiah Gehazi mah thuih pae nathuem
ah, Elisha mah a capa hingsak let ih nongpata
loe a im hoi angmah ih long ahmuen hnik hanah
siangpahrang khaeah caeh. Gehazi mah, Aw ka
angraeng, siangpahrang, to nongpata loe anih
hae boeh ni; hae kami loe Elisha mah hingsak
let ih, nongpata ih capa ni, tiah a naa.
6 Siangpahrang mah to nongpata khaeah to
kawng to dueng naah, nongpata mah anih
khaeah thuih pae. Siangpahrang mah angmah
ih angraeng maeto kawk moe, Hae nongpata ih
hmuennawk boih paek let ah, prae a caehtaak
pacoeng hoi vaihi khoek to kaom a prae thung
hoiah hnuk ih hmuennawk to paek boih let
hanah, a thuih pae.

Hazael mah Syria siangpahrang situi bawh-haih

7 Elisha loe Damaska vangpui ah caeh; to
naah Syria siangpahrang Ben-Hadad loe ngan-
nat; siangpahrang khaeah, Sithaw kami hae ah
angzoh, tiah thuih pae o.
8 Siangpahrang mah Hazael khaeah, Tangqum
maeto sin paeh loe, Sithaw kami tongh hanah

caeh ah; anih mah, Kai loe hae nathaih thung
hoiah ngan ka tui let tih maw, tiah angmah ih
Angraeng khaeah duengsak ah, tiah a naa.
9 To pongah Hazael loe tahnongsawk hrang
quipalito nuiah Damaska vangpui thung ih ka-
hoih koek tangqum to phawh moe, Elisha tongh
hanah caeh, anih hmaa ah angdoet moe, Na capa
Ben-Hadad Syria siangpahrang mah, Kai loe hae
nathaih thung hoiah ka hoih let tih maw? tiah
duengsak hanah kai ang patoeh, tiah a naa.
10 Elisha mah anih khaeah, Caeh loe hae tiah
thui paeh, Ngan na tui let tih; toe anih loe dueh
tangtang tih, tiah Angraeng mah ang hnuksak,
tiah a naa.
11 Anih mah Hazael mikhmai sae ai karoek to
khet; to pacoeng ah Sithaw kami to qah.
12 Hazael mah, Ka angraeng, tipongah na qah
loe? tiah a naa. Anih mah, Israel kaminawk
nuiah na sak han koi sethaih to ka panoek pon-
gah ka qah; nang mah nihcae misa abuephaih im
to hmai hoiah na thlaek pae ueloe, thendoeng-
nawk to sumsen hoiah na hum tih; a caanawk to
long ah na va ueloe, zokpomh nongpatanawk to
na taprok pae tih, tiah a naa.
13 Hazael mah, Na tamna kai, ui mah kaw-
bangmaw to baktih kalen hmuennawk to ka sah
thai tih? tiah a naa. Elisha mah, Nang loe Syria
siangpahrang ah na om tih, tiah Angraeng mah
ang hnuksak boeh, tiah a naa.
14 Hazael mah Elisha to tacawt taak moe,
angmah ih angraeng khaeah caeh. Ben-Hadad
mah, Elisha mah timaw ang thuih? tiah dueng

8.13 1 Siang 19.15.

naah, Hazael mah, Ngan na tui let tih hmang,
tiah ang thuih, tiah a naa.
15 Hazael mah khawnbangah kathah parai
kahni to lak moe, tui ah nup pacoengah, siang-
pahrang ih mikhmai to khuk pae khoep, to
pongah siangpahrang loe duek; to pacoengah
Hazael to siangpahrang ah oh.

Judah siangpahrang Jehoram

16 Ahap capa Joram Israel siangpahrang ah
ohhaih saning quipangato haih naah, Jehosaphat
capa Jehoram doeh Judah siangpahrang ah oh.
17 Siangpahrang ah oh naah, anih loe saning
quithumto pacoeng, saning hnetto oh boeh; anih
loe Jerusalem ah saning tazetto thung siang-
pahrang ah oh.
18 Anih loe Israel siangpahrangnawk caehhaih
loklam to pazui; Ahab canu to zu haih pon-
gah, Ahab imthung takoh mah sak ih baktih
toengah anih mah doeh sak, anih loe Angraeng
mikhnukah kasae hmuen to sak.
19 Toe a tamna David pongah, Angraeng mah
Judah to phraek han koeh ai; anih loe David hoi
a caanawk khaeah hmai paaang toepsoep hanah
loksuek boeh.
20 Anih dung nathuem ah Edom mah Judah to
tuk moe, angmacae koeh ah angmacae ih acaeng
to siangpahrang ah suek o.
21 To pongah Joram mah hrang lakok to sin
boih moe, Zair vangpui ah caeh; anih loe aqum
ah angthawk moe, hrang lakok hoiah anih takui

8.19 1 Siang 11.36. **8.20** Genesis 27.40.

Edom ih misatuh angraengnawk to tuk; to naah
kaminawk loe angmacae im ah cawnh o.
22 To pongah vaihni ni khoek to Edom kami-
nawk loe Judah ih misa ah oh o poe; to nathuem
ah Libnah prae doeh misa angthawk.
23 Joram siangpahrang ah oh nathung kaom
hmuennawk hoi a sak ih hmuennawk boih loe,
Judah siangpahrangnawk ahmin pakuemhaih
cabu thungah tarik o na ai maw?
24 Jehoram loe ampanawk khaeah anghak moe,
ampanawk khaeah David vangpui ah aphum o;
to pacoengah a capa Ahaziah to siangpahrang ah
oh.

Judah siangpahrang Ahaziah

25 Israel siangpahrang Ahab capa Joram siang-
pahrang ah ohhaih saning hatlaihnetto naah,
Judah siangpahrang Jehoram capa Ahaziah to
siangpahrang ah oh.
26 Ahaziah siangpahrang ah oh naah, saning
pumphae hnetto oh boeh; anih loe Jerusalam
ah saningto thung siangpahrang ah oh. Anih ih
amno hmin loe Israel siangpahrang Omri canu,
Athaliah.
27 Anih loe Ahab imthung takoh caehhaih
loklam to pazui; Ahab imthung takoh ah oh
pongah, Ahab imthung takoh mah sak ih hmuen
baktih toengah, Angraeng mikhnukah kahoih ai
hmuen to a sak.
28 Ahaziah loe Syria siangpahrang Hazael tuk
hanah Ahab capa Joram hoiah Ramoth Gilead
ah nawnto caeh; to naah Syria kaminawk mah
Joram to ahmaa caak o sak.

29 Joram siangpahrang loe, Syria siangpahrang
Hazael hoi Ramah ah misa angtuk hoi; to naah
Syria kaminawk mah anih to ahmaa caak o
sak pongah, ahmaa hoisak hanah Jezreel ah
amlaem let. Judah siangpahrang Jehoram capa
Ahaziah loe ahmaa kacaa Ahab capa Joram
khaeah paqaih hanah Jezreel ah caeh tathuk.

9

Israel siangpahrang ah Jehu situi bawh o

1 Tahmaa Elisha mah tahmaanawk thung ih
kami maeto kawk moe, anih khaeah, Kazii
angzaeng ah, hae ih situi tabu hae sin ah loe,
Ramoth Gilead ah caeh ah, tiah a naa.
2 Na phak naah, Nimshi capa Jehosaphat,
Jehosaphat capa Jehu to pakrong ah; anih khae
caeh ah, angmah ih nawkamyanawk salak hoiah
anih to pathawk loe, imkhaan thungah caeh haih
ah.
3 To pacoengah situi tabu to lah loe, a lu ah
bawh pacoengah, Angraeng mah, Israel siang-
pahrang ah oh hanah situi kang bawh, tiah thui
ah, to pacoengah thok to paongh loe anghak ai
ah cawn ah, tiah a naa.
4 To pongah tahmaa ih kami thendoeng loe
Ramoth-Gilead ah caeh.
5 To ahmuen to a phak naah, nawnto anghnu
misatuh angraengnawk to a hnuk; Aw misatuh
angraeng, misatuh angraeng, nang khaeah thuih
han koi hmuen ka tawnh, tiah a naa. To
naah Jehu mah, kaicae thungah mi khaeah maw
lokthuih han na tawnh? tiah a naa. To naah

anih mah, Aw misatuh angraeng, nang khaeah
lokthuih han ka tawnh, tiah a naa.
6 Anih loe angthawk moe, imthung ah caeh;
tahmaa mah Jehu ih lu ah situi to bawh moe,
anih khaeah, Israel Angraeng Sithaw mah, An-
graeng ih Israel kaminawk nuiah siangpahrang
ah oh hanah situi kang bawh boeh, tiah thuih.
7 Ka tamna tahmaanawk humhaih, Sithaw
ih tahmaanawk athii palonghaih atho Jezebel
khaeah lu ka lak thai hanah, na angraeng Ahab
ih imthung takoh to na hum tih.
8 Ahab ih imthung takoh amrosak boih hanah,
Israel prae thungah misong ah kaom kami maw,
kaloih kami maw, Ahab ih acaeng nongpanawk
to ka tamit boih han boeh;
9 Nebat capa Jeroboam imthung takoh baktih
toengah, Ahab imthung takoh to ka sak han;
10 Jezebel aphum kami om mak ai, anih loe
Jezreel ahmuen ah uinawk mah caa o tih, tiah
thuih ih lok to thuih pacoengah, thok paongh
moe, a cawnh.
11 To pacoengah Jehu loe angmah angraeng
ih tamnanawk khaeah caeh, kami maeto mah
anih khaeah, Tamthang hoih hmang maw? To
kami kamthu loe nang khaeah timaw sak? tiah
lokdueng. Jehu mah nihcae khaeah, To kami loe
na panoek o moe, a thuih ih lok doeh na panoek
o boeh to loe, tiah a naa.
12 Nihcae mah, Ka panoek o ai, na thui ah,
tiah a naa o. Jehu mah, Anih mah, Angraeng
mah, Nang hae Israel siangpahrang ah situi kang
bawh, tiah thuih, tiah ang naa, tiah a thuih pae.

9.6 1 Siang 19.16. **9.10** 1 Siang 21.23.

13 To pacoengah nihcae loe karangah angthawk o moe, angmacae ih khukbuen to lak o;
Jehu tlim ih thlak nuiah baih pae o moe, Jehu
loe siangpahrang ni! tiah mongkah ueng hoiah
a hang o.

Jehu mah Joram hoiahaziah to hum

14 To pongah Nimshi capa Jehosaphat, Jehosaphat ih capa Jehu mah Joram nuiah kasae
sak hanah pacaeng. Syria siangpahrang Hazael
pongah, Joram hoi Israel kaminawk loe, Gilead
prae ih Ramoth vangpui to toep o.
15 Toe Syria siangpahrang Hazael hoi misa
angtuk naah, Syria kaminawk mah Joram to
ahmaa caak o sak pongah, anih loe ahmaa
khetzawn hanah Jezreel ah amlaem let. Jehu
mah, Siangpahrang ah ka oh hanah hae tiah
poekhaih na tawnh o nahaeloe, tamthang thui
kami maeto doeh vangpui thung hoi tacawt o sak
hmah, Jezreel vangpui ah caeh o ueloe, tamthang
to thui o moeng tih, tiah a naa.
16 To pacoengah Jehu loe angmah ih hrang
lakok pongah angthueng moe, Jezreel ah caeh;
Joram loe to vangpui ah oh pongah, Judah
siangpahrang Ahaziah loe anih pahip hanah, to
vangpui ah caeh tathuk.
17 Kangzo Jehu hoi anih ih misatuh kaminawk
to, Jezreel vangpui ih misatoep kami hnuk o
naah, paroeai pop misatuh kaminawk angzoh o,
tiah hangh. To naah Joram mah, Nihcae to tongh
moe, monghaih hoiah maw nang zoh o? tiah
lokdueng hanah hrang angthueng kami maeto
patoeh ah, tiah a naa.

18 To pongah hrang angthueng kami maeto
loe anih tongh hanah caeh, siangpahrang mah,
Monghaih oh hmang maw? tiah lok ang
duengsak, tiah a thuih a naa. Jehu mah,
Monghaih oh hmang maw, tiah thuih hanah
nang hoi timaw asaenghaih oh? Angqoi ah loe
ka hnukah na bangah, tiah a naa. Misatoep kami
mah, Tamthang thui laicaeh loe nihcae khaeah
caeh, toe anih loe amlaem let ai boeh, tiah a naa.
19 To pacoengah siangpahrang mah vai hnetto
haih hrang angthueng kami to patoeh let; nihcae
khaeah a phak naah, siangpahrang mah, Misa
monghaih oh hmang maw? tiah a thuih, tiah
a naa. Jehu mah, Monghaih oh hmang maw,
tiah thuih hanah nang hoi asaenghaih timaw oh?
Angqoi ah loe ka hnukah na bangah, tiah a naa.
20 Misatoep kami mah, Tamthang thui kami loe
nihcae khaeah caeh, toe anih loe amlaem let ai
boeh; hrang lakok mongh kami loe Nimshi capa
Jehu hoiah anghmongh, anih loe kamthu baktiah
a mongh, tiah a naa.

21 Joram mah kaimah ih hrang lakok to suem
o coek ah, tiah lokpaek; to pongah anih ih hrang
lakok to suek pae o coek. Israel siangpahrang Jo-
ram hoi Judah siangpahrang Ahaziah loe angma
hnik ih hrang lakok to angthueng hoi moe, tasa
bangah a caeh hoi; nihnik loe Jehu hnuk hanah
a caeh hoi moe, anih to Jezreel acaeng Naboth ih
lawk ahmuen ah a hnuk hoi.
22 Joram mah Jehu to hnuk naah, Jehu, Mong-
haih oh hmang maw? tiah a naa. Jehu mah,
Nam no Jezebel mah sak ih tangzat zawhhaih
hoi paroeai pop miklet patohhaih thung hoiah

kawbangmaw monghaih om thai tih? tiah a naa.
23 Joram mah Ahaziah khaeah, Aw Ahaziah
qumqaihaih oh, tiah thuih pacoengah, a ban
angqoi moe, a cawnh ving.
24 Jehu mah tha hoiah palaa to azuh moe,
Joram to palaeng salakah kah, palaa mah palung
to kah puet pongah, hrang lakok nui hoiah
sangku tathuk hmawk.
25 Jehu mah angmah ih misatuh angraeng
Bidkar khaeah, Anih to ruet ah loe Jezreel kami
Naboth ih lawk ah va sut ah, tiah a naa. Joram
ampa Ahab hnukah hrang angthueng moe, a
bang hoi naah, anih hanah Angraeng mah thuih
ih lok to panoek ah;
26 Angraeng mah, Cangduem ah Naboth hoi
a caanawk ih athii to ka hnuk, tiah thuih;
Angraeng mah hae ih lawk hmuen ah lu la let
tih, tiah thuih. To pongah Angraeng mah thuih
ih lok baktih toengah, vaihi anih ih qok to lah loe,
hae ih lawk ahmuen ah va sut ah, tiah a naa.
27 Toe Judah siangpahrang Ahaziah mah to tiah
kaom hmuen to hnuk naah, takha loklam bang
hoiah cawnh ving; Jehu mah anih to patom, anih
doeh hrang lakok nuiah hum oh, tiah a naa.
Ibleam taeng ih, Gur vangpui bang caehhaih
loklam ah anih to ahmaa caak o sak; toe anih
loe Meggiddo bangah cawnh moe, to ah duek.
28 A tamnanawk mah anih to hrang lakok
hoiah Jerusalem ah caeh o haih moe, David
vangpui angmah ih taprong ah aphum o.
29 Ahab capa Joram siangpahrang ah ohhaih
saning hatlaito haih naah, Ahaziah loe Judah

9.26 1 Siang 21.19.

siangpahrang ah oh.

Jezebel duekhaih

30 Jehu loe Jezereel ah caeh ti, tiah Jezebel mah
thaih; anih loe amthoephaih tasi hoiah a mik
to pathoep het, sam to kahoih ah a sok suidik
pacoengah, thokbuem hoiah tasa bangah a danh.
31 Jehu khongkha thungah akun naah, Jezebel
mah, Angmah ih angraeng humkung, Zimri loe,
ngantui hmang maw? tiah a naa.
32 Jehu loe thokbuem bangah khet tahang moe,
Kai bangah kaom kami to ah oh maw? Mi maw
kaom? tiah a hangh. To naah tangyat mii kadueh
kami hnetto maw, to tih ai boeh loe thumto mah
maw anih to khet o.
33 Jehu mah, To nongpata to na va o tathuk ah,
tiah a naa. To pongah nihcae mah to nongpata
to vah o tathuk. Anih ih athii loe sipae hoi hrang
nuiah tacawn; Jehu mah to nongpata to long ah
khok hoiah atit.
34 Jehu loe athung ah akun, anih mah naekcaak
pacoengah, vaihi caeh oh loe, tangoeng ih nong-
pata to khen oh; anih loe siangpahrang canu ah
oh pongah, aphum oh, tiah a naa.
35 Nihcae mah nongpata ih qok aphum hanah
caeh o naah, anih ih luhuh, a khok hoi a
banpadae khue ni a hnuk o.
36 To pongah nihcae loe amlaem o let moe,
Jehu khaeah thuih pae o. To naah Jehu mah,
Jezereel kami ih lawk hmuen ah uinawk mah
Jezebel ih qok to caa tih, tiah Angraeng mah a
tamna Tishbeh acaeng Elijah khaeah thuih ih lok
to akoep boeh:

9.36 1 Siang 21.23.

37 to pongah, Hae loe Jezebel ih taprong ni,
tiah mi mah doeh thui o mak ai; anih ih qok loe
Jezreel kami ih lawkhmuen azawn ah aek baktih
ni om sut tih, tiah a naa.

10

Ahab caanawk hum o

1 Ahab loe Samaria ah capa quisarihto tawnh;
Jehu mah ca tarik moe, Jezreel vangpui ukkung,
kacoehtanawk, Ahab ih caanawk khenzawn
kaminawk ohhaih Samaria vangpui ah pat pae,
2 tarik ih ca thungah, Nangcae loe nangmacae
angraeng ih caanawk, hrang lakoknawk, hrang
angthueng kaminawk, sipae thungh ih kacak
vangpui, maiphaw maica hoi kakoep ah na oh
o pongah, hae ca nangcae khae phak pacoengah,
3 nangmacae angraeng thungah kahoih koek
capanawk to qoi oh loe, anih to ampa ih an-
graeng tangkhang nuiah anghnu o sak ah; na
angraeng ih imthung takoh hanah misatuh oh,
tiah tarik.
4 Toe nihcae loe paroeai zit o moe, khenah,
siangpahrang Joram hoi Ahaziah loe anih hmaa
ah angdoe hoi thai ai; aicae taoe cae loe kaw-
bangmaw angdoe thai tih?
5 To pongah siangpahrang im ukkung, vangpui
ukkung, kacoehtanawk hoi nawktanawk khen-
zawn kaminawk mah Jehu khaeah, Kaicae loe
na tamna ah ka oh o boeh pongah, na thuih
ih hmuen to ka sak o boih han; mi doeh siang-
pahrang ah ka suem o mak ai; na mikhnukah
hoih, tiah na poek ih baktih toengah sah ah, tiah
a naa o.

6 To pacoengah Jehu mah nihcae khaeah, vai
hnetto haih ca tarik pae let; nangcae loe kai ih
kami ah na oh o moe, kai ih lok tahngai han, tiah
na thuih o nahaeloe, na angraeng capanawk ih lu
to Jezreel ah khawnbang hae atue ah, kai khaeah
na sin oh, tiah a naa. Siangpahrang capa, kami
quisarihtonawk loe vangpui zaehoikungnawk
hoi nawnto oh o, nihcae mah khetzawn o.
7 Nihcae khaeah ca phak naah loe, to kam-
inawk mah siangpahrang capa, kami quisarih-
tonawk to hum o boih; nihcae ih lu to pahang
pongah pacaengh o moe, Jehu khaeah Jezreel ah
pat pae o.
8 Laicaeh maeto phak naah, Jehu khaeah,
Siangpahrang capanawk ih lu to ang sin o boeh,
tiah thuih pae o. Anih mah, Hnetto ah tapraek
oh loe, vangpui khongkha akunhaih ahmuen ah
akhawnbang khoek to suem oh, tiah a naa.
9 Jehu loe akhawnbang khawnthaw ah caeh
moe, kaminawk boih hmaa ah angdoet pacoen-
gah, Nangcae loe zaehaih na tawn o ai; khenah,
kaimah ni ka angraeng hae misa ah ka suek moe,
anih to ka hum; toe mi mah maw hae kaminawk
hae hum boih?
10 Angraeng mah thuih ih Ahab imthung takoh
kawng loe maeto doeh anghmaa ai, tiah vaihi
panoek oh; Angraeng loe a tamna Elijah khaeah
thuih ih lok to sak boeh, tiah a naa.
11 To pongah Jehu mah Jezreel ah kaom Ahab
ih imthung takoh boih, anih ih angraengnawk
boih, anih ih nawkamyanawk boih, anih ih
qaimanawk to maeto doeh tahmat ai ah hum bit.

10.11 Hosea 1.4.

Ahaziah ih nawkamyanawk hum o

12 Jehu loe angthawk moe, Samaria vangpui ah
caeh; loklam taeng ih tuumui aahhaih im phak
naah,
13 Jehu mah Judah siangpahrang Ahaziah ih
nawkamyanawk to hnuk naah, Nangcae loe mi
aa? tiah a naa. Nihcae mah, Kaicae loe Ahaziah
ih nawkamya ah ka oh o; siangpahrang ih
caanawk hoi siangpahrang zu ih caanawk khet
hanah kang zoh o tathuk, tiah a naa o.
14 Anih mah, Nihcae to kahing ah caeh o haih
ah, tiah a naa. To pongah nihcae to kahing ah a
hoih o moe, tuumui aahhaih im ah hum o; kami
quipali, hnetto oh o; maeto doeh pathlung o ai.

Ahab ih imthung takoh hum o

15 To ahmuen to tacawt taak pacoengah, anih
hnuk hanah angzo, Rekap capa Jehonadab to
anih mah hnuk; Jehu mah anih to ban sin pa-
coengah, Ka poekhaih palungthin nang khaeah
oh baktih toengah, na poekhaih palungthin loe
toeng hmang maw? tiah a naa. Jehonadab mah,
Toeng hmang, tiah a naa. Jehu mah, To tiah toeng
nahaeloe, na ban to na paek ah, tiah a naa. Anih
mah a ban to paek naah, Jehu mah a ohhaih
hrang lakok nuiah anih to zaeh tahang.
16 Jehu mah, Kai khaeah angzoh loe, Angraeng
ah tha ka pathokhaih to khen ah, tiah a naa. To
pongah anih to hrang lakok hoiah caeh haih poe.
17 Jehu mah Samaria vangpui phak naah,
Angraeng mah Elijah khaeah thuih ih lok baktih
toengah, kanghmat Ahab imthung takoh hum

boih ai karoek to maeto doeh anghmat ai ah hum.

Baal bok kaminawk humhaih

18 Jehu mah kaminawk boih nawnto pakueng pacoengah, nihcae khaeah, Ahab loe Baal ih tok zetta ni sak; Jehu loe anih pong pop aep ah sah tih.
19 To pongah vaihiah, Baal tahmaanawk boih, anih ih toksah tamnanawk boih, anih ih qaimanawk to kawk o boih ah; Baal han kalen parai angbawnhaih sak ka koeh pongah, mi doeh tahmat o hmah; mi kawbaktih doeh angzo ai kami loe, hing mak ai, tiah a naa. Jehu mah Baal bok kaminawk hum han koeh pongah, nihcae to athlaeng.
20 Jehu mah, Baal kawng thuih hanah amkhueng oh, tiah a naa. Kaminawk loe Baal kawng thuih hanah amkhueng o.
21 Israel prae boih ah lok pat o; to tiah Baal toksah kaminawk loe, maeto doeh anghmat ai ah angzoh o. Baal tempul thungah angzoh o, Baal tempul loe hae bang hoi ho bang khoek to koi o khik.
22 Jehu mah khukbuen toep kami to kawk moe, Baal toksah kaminawk boih hanah khukbuen sinh pae hanah a thuih pae. To pongah anih mah nihcae hanah khukbuen to sinh pae.
23 Jehu loe Rakab capa Jehonadab hoi nawnto Baal tempul thungah akun hoi, Jehu mah, Baal bok kaminawk khaeah, Khenah, nangcae salakah Angraeng ih tamna maeto doeh om hmah nasoe, Baal bok kaminawk khue omsak ah, tiah a thuih pae.

24 Angbawnhaih sak moe, hmai angbawnhaih
sak hanah athung ah akun o naah, Jehu mah
tasa bangah kami quitazetto kawk moe, Mi
kawbaktih doeh nangcae ban ah ka suek ih, hae
kaminawk loisak kami loe, a hinghaih boeng tih,
tiah a naa.
25 Hmai angbawnhaih sak pacoengah, Jehu
mah katoep kami hoi misatuh angraengnawk
khaeah, Athung ah caeh oh loe, hum oh, mi doeh
loih o sak hmah, tiah a naa. To pongah nihcae
mah sumsen hoiah takroek o; katoep kami hoi
misatuh angraengnawk mah kami qok to tasa
bangah vah o moe, Baal im ohhaih vangpui
bangah caeh o.
26 Baal tempul thung ih krangnawk to lak o
moe, hmai hoiah qoeng o.
27 Baal ih krangnawk to pakhoih o moe, Baal
ih tempul doeh a phraek o; to ahmuen to vaihni
ni khoek to tamzun thakhhaih hoi aek thakhaih
ahmuen ah patoh o.
28 To tiah Jehu mah Israel prae thungah Baal
bokhaih to phraek.
29 Toe Jehu loe Israel caanawk zaesakkung
Nebat capa Jeroboam zaehaih, Bethel hoi Dan
vangpui ah kaom sui hoi sak ih, maitaw caanawk
bokhaih to caehtaak ai.
30 Angraeng mah Jehu khaeah, Ka mikhnukah
kaciim hmuen to na sak moe, Ahab imthung
takoh ah sak han ka poek ih hmuen to na sak
pongah, na caanawk adung pali khoek to Israel
angraeng tangkhang nuiah nang hnu o tih, tiah
a naa.

10.29 1 Siang 12.28-30.

31 Toe Jehu loe Israel Angraeng Sithaw ih daan-
nawk to palungthin boih hoi pazui hanah poek
ai; Israel caanawk zaesak Jeroboam zaehaih to
caehtaak ai.

Jehu duekhaih

32 To nathuem ah Angraeng mah Israel prae
to tamcaeksak kue; to pongah Hazael mah Israel
prae to pazawk boih;
33 Jordan prae ni angyae bang, Gilead prae
thung boih, Gad, Reuben hoi Manasseh prae
boih, Arnon vapui taeng ih Aroer vangpui hoi
Gilead prae, Bashan prae khoek to pazawk.
34 Jehu siangpahrang ah oh nathung kaom
hmuennawk hoi a sak ih hmuennawk boih loe,
Israel siangpahrangnawk ahmin pakuemhaih
cabu thungah tarik o na ai maw?
35 Jehu loe ampanawk khaeah anghak moe,
Samaria vangpui ah aphum o. Anih zuengah a
capa Jehoahaz to siangpahrang ah oh.
36 Jehu loe Israel kaminawk nuiah Samaria ah
saning pumphae tazetto thung siangpahrang ah
oh.

11

Athaliah hoi Joash

1 1 Ahaziah amno Athaliah mah capa duek
boeh, tiah panoek naah, angthawk moe, siang-
pahrang imthung takohnawk to hum boih.
2 Toe siangpahrang Joram canu, Ahaziah ih
tanuh, Jehosheba mah Ahaziah capa Joash to lak
moe, hum han kaom siangpahrang capanawk

salak hoiah paquk ving; anih hoi anih khen-
zawnkung Athaliah khae hoi loih thai hanah,
imthung ah a hawk ving; to pongah anih loe hum
ih kaminawk thungah athum ai.
3 Anih loe Athaliah mah prae uk nathung,
angmah khenzawnkung hoiah nawnto saning
tarukto thung anghawk.

4 Saning sarihto naah loe, Jehoiada mah
misatuh kami cumvaito ukkungnawk, misatuh
angraengnawk hoi misatoep kaminawk boih,
angmah khaeah Angraeng ih tempul ah angzoh
hanah kawk; nihcae hoi nawnto lokmaihaih to a
sak moe, Angraeng im ah nihcae to lokkamhaih
saksak. To pacoengah siangpahrang capa to
nihcae khaeah patuek.
5 Anih mah nihcae khaeah, Hae hmuen hae na
sak o han oh; Sabath niah akun kami abu thumto
thungah maeto mah siangpahrang im to toep oh;
6 thumto thungah maeto mah Sur khongkha to
toep oh, kalah thumto thungah maeto bae mah
misatoep kami ohhaih hnukbang ih khongkha to
toep oh, tempul amro han ai ah to tiah toep oh.
7 Sabbath niah toksak han tacawt kami abu
thumto thungah maeto mah siangpahrang taeng
ih Angraeng im to toep oh.
8 Siangpahrang taengah om oh loe, kami boih
ban ah maiphawmaica to sin oh; nangcae ohhaih
ahmuen thungah akun kaminawk to hum o
boih ah; siangpahrang caehhaih hoi akunhaih
ahmuen to toep o boih ah, tiah a naa.

9 Qaima Jehoiada mah thuih ih lok baktih to-
engah, cumvaito ukkung misatuh angraengnawk

mah sak o; Sabbath niah angzo kami hoi tacawt
kaminawk boih qaima Jehoida khaeah caeh o.
10 Qaima mah Angraeng imthung ah kaom,
David ih tayae hoi aphawnawk to cumvaito
ukkung misatuh angraengnawk khaeah paek.
11 Misatoep kaminawk loe ban ah maiphaw-
maica to sin o boih; siangpahrang taengah oh o
moe, hmaicam hoi tempul taengah, tempul takii
aluek aloih bangah oh o boih.
12 Jehoiada mah siangpahrang capa to angzoh
haih; angraeng lumuek to angmueksak moe,
anih to cabu hoiah lokkamhaih saksak; to paco-
engah anih to siangpahrang ah taphong o. Anih
to situi bawh o; kaminawk loe, Siangpahrang
hinglung sawk nasoe, tiah ban tabaeng hoiah
hangh o.

Athaliah duekhaih

13 Misatoep kaminawk hoi kaminawk hang-
haih lok to Athaliah mah thaih naah, kaminawk
ohhaih Angraeng im ah caeh.
14 Anih mah doeng naah, khenah, Judah atawk
baktiah siangpahrang loe homh maeto taengah
angdoet, siangpahrang taengah angraengnawk
hoi mongkah ueng kaminawk to oh o, prae
kaminawk loe anghoe o moe, kaminawk mah
mongkah to ueng o, tiah a hnuk naah, Athaliah
mah angmah ih kahni to asih moe, Prae nuiah
oep om ai kami, prae nuiah oep om ai kami, tiah
a hangh.
15 Qaima Jehoiada mah cumvaito
misatuh zaehoikung angraengnawk, misatuh

11.14 2 Siang 23.3.

khenzawnkungnawk khaeah, Anih to Angraeng imthung ah hum o hmah, tasa bangah pathok oh, to nongpata hnukbang kami loe sumsen hoiah hum oh, tiah a naa.

16 Athaliah to naeh o moe, siangpahrang im akunhaih hrang angthuenghaih loklam ah caeh o haih moe, to ah anih to hum o.

17 Jehoiada mah siangpahrang hoi kaminawk boih Angraeng ih kami ah oh o hanah, Agraeng hoi lokmaihaih to saksak; siangpahrang hoi kaminawk salakah doeh lokmaihaih saksak let bae vop.

18 Prae thung ih kaminawk boih Baal tempul ah caeh o moe, tempul to phraek o; anih ih hmaicamnawk hoi krangnawk to vah o phaeng moe, Baal ih qaima Mattan to hmaicam hmaa ah hum o. Qaima Jehoiada mah Angraeng ih tempul khen kaminawk to suek.

19 Cumvaito ukkung angraengnawk, misatuh angraengnawk, misatoep kaminawk hoi prae thung ih kaminawk to kawk boih moe, singpahrang to Angraeng ih tempul hoi siangpahrang im ah, misatoep kaminawk ih khongkha caehhaih loklam bang hoiah caeh o haih tathuk pacoengah, angraeng tangkhang nuiah anghnut o sak.

20 Prae thung ih kaminawk boih loe anghoe o; Athaliah to siangpahrang im taengah sumsen hoiah hum o boeh pongah, vangpui loe amding rue.

21 Jehoash siangpahrang ah oh amtong naah, saning sarihto ni oh vop.

12

Jehoash mah tempul sak pakhraih

1 Jehu siangpahrang ah ohhaih saning sarihto
naah, Jehoash loe siangpahrang ah oh amtong
boeh; anih loe Jerusalem ah saning quipalito
thung siangpahrang ah oh. Amno ih ahmin loe
Beersheba kami, Zibiah.
2 Jehoash loe qaima Jehoiada zaehoihhaih
thungah oh naah, Angraeng mikhnukah kam-
soem hmuen to sak.
3 Toe hmuensangnawk to takhoe ai; to pongah
kaminawk mah hmuensang ah angbawnhaih to
sak o moe, hmuihoih to thlaek o.

Jehoash mah tempul pakhraihaih

4 Jehoash mah qaimanawk khaeah, Angraeng
im ah paek ih hmuennawk to zawh moe, hak
ih phoisa, milu cazin thungah kaom kaminawk
boih khaeah kok ih phoisa, kami maeto mah
lokkamhaih hoiah paek ih phoisa, kami boih
mah palunghuemhaih hoiah angmah koehah
paek ih phoisanawk to Angraeng imthung ah sin
oh,
5 qaimanawk boih mah phoisa pakuem kami-
nawk khae hoiah phoisa to la o nasoe loe, kamro
tempul pakhraih hanah patoh o nasoe, tiah a
naa.
6 Toe Jehoash siangpahrang ah ohhaih saning
pumphae, thumto karoek to, qaimanawk mah
kamro tempul to pakhraih o ai.
7 To pacoengah Jehoash siangpahrang mah
qaima Jehoiada hoi kalah qaimanawk to kawk

12.4 EXO 30.11-16.

moe, nihcae khaeah, Kamro tempul hae tipongah
na pakhraih o ai loe? Vaihi loe phoisa pakuem
kaminawk khae ih phoisa to nangmacae hanah
la o hmalai ah; kamro tempul pakhraih hanah
paek oh, tiah a naa.
8 Qaimanawk mah kamro tempul to pakhraih
hmah si loe, kaminawk khae ih phoisa doeh la o
hmah si, tiah palungdue o.
9 Toe qaima Jehoiada mah thingkhong maeto
lak moe, akhaw taqawt; to thingkhong to An-
graeng im akunhaih bantang bang, hmaicam
taengah a suek; Angraeng im ah sinh o ih
phoisanawk boih to khongkha toep qaimanawk
mah thingkhong thungah pacaeng o.
10 Thingkhong thung ih phoisa pop parai naah,
siangpahrang ih ca tarikung hoi kalen koek
qaima to angzoh hoi moe, nihnik mah Angraeng
tempul thungah sinh o ih phoisa to kroek hoi
boih pacoeng ah, pasah thungah pacaeng hoi.
11 Kroek tangcae phoisa to Angraeng im
pakhraihaih toksah kaminawk ban ah paek o;
phoisa to Angraeng imthung ah toksah kami,
thing tok sah kami hoi im sah kaminawk,
12 param long sui kop kaminawk, thlung aah
kop kaminawk, Angraeng im pakhraih hanah,
thingnawk, aah tangcae thlungnawk to qanh
moe, Angraeng im pakhraih hanah kangaih
kalah hmuennawk qan haih hanah a paek o.
13 Toe Angraeng imthung ah patoh ih sum
kanglung sabae kathuknawk, taitaehnawk, bo-
engloeng kathuknawk, mongkahnawk, sui hoi
sum kanglung laom sabaenawk sak hanah to
phoisa to patoh o ai.

14 To phoisa loe toksah kaminawk, Angraeng
im pakhraih kaminawk hanah ni a paek o.
15 Toksah kaminawk paek hanah phoisa talawk
kaminawk loe, oepthok kami ah oh o pongah,
phoisa to pakoep o ai boeh.
16 Sakpazaehaih pongah paek ih phoisa hoi zae
pongah paek ih phoisa loe, Angraeng im ah sin o
ai; qaimanawk mah lak o.

Hazael mah Jerusalem pazihhaih

17 To nathuem ah Syria siangpahrang Hazael
loe caeh tahang pacoengah, Gath vangpui to tuk
moe, a lak; to pacoengah Jerusalem doeh tuk
hanah amsak vop.
18 Judah siangpahrang Jehoash mah, Judah
siangpahrang angmah ih ampa ah kaom; Jehos-
aphat, Jehoram hoi Ahaziah mah tathlangh ih
kaciim hmuennawk, angmah ih kaciim hmuen-
nawk boih, Angraeng im hoi siangpahrang im
ih suinawk boih to lak moe, Syria siangpahrang
Hazael khaeah tangqum ah pat pae; to paco-
engah loe Hazael mah Jerusalem to tuh ai ah
caehtaak.

Joash duekhaih

19 Joash siangpahrang ah oh nathung kaom
hmuennawk hoi a sak ih hmuennawk boih loe
Judah siangpahrangnawk ahmin pakuemhaih
cabu thungah tarik o na ai maw?
20 Angmah ih tamnanawk loe angthawk o moe,
anih hum hanah pacaeng o; Silla vangpui caeh
tathukhaih loklam, Millo ah Joash to hum o.

12.15 2 Siang 22.7. **12.16** LEV 7.7.

21 Shimeath capa Jozakar hoi Shomer capa
Jehozabad hnik mah anih to hum; anih loe a
tamna hnik mah hum moe, a duek. Anih loe
ampanawk khaeah David vangpui ah aphum o;
anih zuengah a capa Amaziah to siangpahrang
ah oh.

13

Israel siangpahrang Jehoahaz

1 Judah siangpahrang Ahaziah capa Joash
siangpahrang ah ohhaih saning pumphae,
thumto naah, Jehu capa Jehoahaz loe Samaria
ah Israel siangpahrang ah oh; anih loe saning
hatlaisarihto thung siangpahrang ah oh.
2 Anih loe Israel kaminawk zaehaih sahsak,
Nebat capa Jeroboam ih loklam to pazui moe,
Angraeng mikhnukah kahoih ai hmuen to a sak;
to baktih zaehaih to caehtaak ai.
3 Angraeng palungphuihaih loe Israel kami-
nawk nuiah hmai baktiah amngaeh; to pongah
nihcae hing thung, Syria siangpahrang Hazael
hoi anih ih capa Ben-Hadad ban ah paek.
4 Syria siangpahrang mah Israel kaminawk
paroeai pacaekthlaek boeh, tiah Anih mah pa-
noek, to pongah Jehoahaz mah Angraeng koe-
hhaih to pakrong naah, Angraeng mah anih ih
lok to tahngaih pae.
5 Syria ukhaih ban thung hoi loih o thai hanah,
Angraeng mah Israel caanawk pathlongkung to
paek; Israel caanawk loe canghnii ih baktih
toengah angmacae ih kahni imthung ah oh o.
6 Toe Israel kaminawk zaehaih sahsak, Jer-
oboam imthung takoh zaehaih to caeh o taak

ai, zaehaih to a sak o toengtoeng moe, Asherah
krangnawk doeh Samaria vangpui ah oh toeng-
toeng vop.
7 Jehoahaz loe hrang angthueng kami quipan-
gato, hrang lakok hato, khok hoi misatuh kami
sang hato khue ni tawnh boeh; Syria siang-
pahrang mah paro pae boih boeh; cang atit
nathuem ih maiphu baktiah ni a suek sut boeh.
8 Jehoahaz siangpahrang ah oh nathung kaom
hmuennawk, a sak ih hmuennawk boih loe,
Israel siangpahrangnawk ahmin pakuemhaih
cabu thungah tarik o na ai maw?
9 Jehoahaz loe ampanawk khaeah anghak moe,
Samaria vangpui ah aphum o; anih zuengah a
capa to siangpahrang ah oh.

Israel siangpahrang Jehoash

10 Judah siangpahrang Joash siangpahrang ah
ohhaih saning quithum, sarihto naah, Jehoahaz
capa Jehoash loe Samaria ah Israel siangpahrang
ah oh; anih loe saning hatlaitarukto thung siang-
pahrang ah oh.
11 Anih loe Angraeng mikhnukah kahoih ai
hmuen to sak; Israel kaminawk zaesakkung,
Nebat capa Jeroboam zaehaih loklam to cae-
htaak ai; to loklam to anih mah pazui.
12 Jehoash siangpahrang ah oh nathung kaom
hmuennawk, a sak ih hmuennawk, Judah siang-
pahrang Amaziah misatukhaihnawk boih loe,
Israel siangpahrangnawk ahmin pakuemhaih
cabu thungah tarik o na ai maw?
13 Jehoash loe ampanawk khaeah anghak; anih
zuengah Jeroboam to siangpahrang ah oh. Joash

loe Samaria vangpui ah, Israel siangpahrang-
nawk hoi nawnto aphum o.

Elisha duekhaih

14 Elisha loe duek han khoek to ngannat; to
naah Israel siangpahrang Jehoash anih khaeah
caeh moe, Kam pa, kam pa, Israel kaminawk
ih hrang lakok hoi hrang angthueng kaminawk!
tiah qah haih.
15 Elisha mah anih khaeah, Kalii hoi palaa to
la ah, tiah a naa. Anih mah kalii hoi pala to lak
pae.
16 Anih mah Israel siangpahrang khaeah, Kalii
nuiah na ban to koeng ah, tiah a naa. Siang-
pahrang mah kalii nuiah a ban to koeng, anih
ih ban nuiah Elisha mah a ban to koeng thuih.
17 Anih mah ni angyae bang ih thokbuem to
paong ah, tiah a naa. Anih mah thokbuem to
paongh pae. Elisha mah, Kaat ah, tiah a naa.
To naah anih mah kah. Angraeng pahlonghaih
palaa, Syria ban thung hoi pahlonghaih palaa,
tiah Elisha mah thuih. Aphek, tiah kawk ih
ahmuen ah Syria kaminawk to na tuh ueloe, na
hum boih tih, tiah a naa.
18 To pacoengah palaa to la ah, tiah a thuih
pae pongah, siangpahrang mah palaa to lak
pae. Elisha mah Israel siangpahrang khaeah, Na
palaa to long ah bop ah, tiah a naa. Anih mah
vai thumto boh pacoengah, anghak.
19 Sithaw ih kami loe palungphui moe, anih
khaeah, Long to vai pangato maw, vai tarukto
maw na boh han oh, to tiah na boh nahaeloe
Syria kaminawk to na tamit boih tih; toe vaihi

13.14 2 Siang 2.12.

loe vaithumto khue ni na pazawk tih boeh, tiah
a naa.
20 Elisha loe duek moe, nihcae mah anih to
aphum o. Moab ih mingcahnawk loe nipui
amtong kruek prae thungah akun o.
21 Israel kaminawk mah kadueh kami maeto
aphum o naah, poek ai pui hoiah mingcah abu
maeto a hnuk o, to naah kadueh qok to Elisha
taprong ah vah o sut; to kami ih qok loe Elisha
ih ahuhnawk hoiah angbet pongah, hing let moe,
a khok hoiah angdoet tahang.

Israel mah Syria vangpuinawk lak lethaih

22 Jehoahaz siangpahrang ah oh nathung, Syria
siangpahrang Hazael mah Israel kaminawk to
pacaekthlaek.
23 Toe Angraeng mah nihcae to tahmen; Abra-
ham, Issak, Jakob hoi sak ih lokkamhaih pongah
nihcae khaeah tahmenhaih amtuengsak, nihcae
to tamit ai, a hmaa hoiah doeh haek ai.
24 Syria siangpahrang Hazael duek pacoengah
loe, anih zuengah a capa Ben-Hadad to siang-
pahrang ah oh.
25 Jehoahaz capa Jehoash mah ampa Jehoahaz
mah lak ih vangpuinawk to Hazael capa Ben-
Hadad khae hoiah lak let; Joash mah nihcae
to vai thumto karoek to pazawk, to tiah Israel
vangpuinawk to a lak let.

14

Judah siangpahrang Amaziah

1 Israel siangpahrang Jehoahaz capa Joash
siangpahrang ah ohhaih saning hnetto haih

naah, Judah siangpahrang Joash capa Amaziah
to siangpahrang ah oh.
2 Anih loe siangpahrang ah oh naah saning
pumphae pangato oh boeh; anih loe Jerusalem
ah saning pumphae takawtto thung siang-
pahrang ah oh. Amno ih ahmin loe Jehoaddan,
anih loe Jerusalem ih kami ah oh.
3 Anih loe Angraeng mikhnukah kahoih
hmuen to sak; toe ampa David mah sak ih
hmuen baktiah sah ai. Ampa Joash mah sak ih
hmuennawk boih to a sak.
4 Hmuensangnawk to takhoe ai pongah, to
hmuensangnawk ah kaminawk mah angbawn-
haih to sak o moe, hmuihoih to thlaek o.
5 Prae to a ban thungah kacakah suek pacoen-
gah, ampa siangpahrang kahum a tamna hnik to
a hum let.
6 Toe Angraeng mah lokpaek ih Mosi Cabu
thungah, A caanawk pongah ampanawk to hum
han om ai, ampanawk pongah a caanawk to
hum han om ai; kami boih angmah ih zaehaih
pongah ni duek han oh, tiah tarik ih oh pongah,
a caanawk loe hum pae ai.
7 Anih loe Edom kami sang hato Paloi azawn ah
hum moe, Sela vangpui to a tuk pongah, vaihni
ni khoek to to ahmuen to Joktheel, tiah kawk o.
8 To pacoengah Amaziah mah Israel siang-
pahrang Jehu capa Jehoahaz, Jehoahaz capa
Jehoash khaeah laicaehnawk patoeh, Angzo ah,
mikhmai kangtongah angqum hoi si, tiah a naa.
9 Israel siangpahrang Jehoash mah Judah
siangpahrang Amaziah khaeah, Lebanon ih

14.6 Deu 24.16.

soekhringkung mah Lebanon ih hmaica thing khaeah, Ka capa ih zu hanah na canu to na paek ah, tiah lokpat pae; to naah Labanon ih moisan maeto angzoh moe, soekhringkung to khok hoiah atit phaeng.

10 Edom to na pazawk pongah nam oek; na pazawk pongah amoek ah, toe im ah omduem ah; tih han ih nangmah hoi Judah nawnto amtimh hanah, raihaih na ohsak loe? tiah a naa.

11 Toe Amaziah mah tahngai pae ai. To pongah Israel siangpahrang Jehoash loe caeh tahang moe, Judah siangpahrang Amaziah hoi Judah prae Beth-Shemesh ah mikhmai kangtongah anghnuk hoi.

12 Israelnawk mah Judahnawk to pazawk; kaminawk loe angmacae im ah cawnh o boih.

13 Israel siangpahrang Jehoash mah Ahaziah capa Joash, Joash capa Judah siangpahrang Amaziah to Beth-Shemesh ah naeh, Jehoash loe Jerusalem ah caeh moe, Jerusalem ih sipae to Ephraim khongkha hoi im takii ih khongkha khoek to phraek; a phraek ih sipae loe dong cumvai palito oh.

14 Sui hoi phoisanawk, Angraeng imthung ah kaom laom sabaenawk, siangpahrang im ih phoisanawk to a lak boih, kaminawk doeh misong ah caeh haih pacoengah, Samaria ah amlaem let.

15 Jehoash siangpahrang ah oh nathung kaom hmuennawk, a sak ih hmuennawk, a thacakhaihnawk, Judah siangpahrang Amaziah hoi misa angtukhaih kawngnawk boih loe, Israel siangpahrangnawk ahmin pakuemhaih cabu thungah

tarik o na ai maw?
16 Jehoash loe ampanawk khaeah anghak moe,
Samaria vangpui ah Israel siangpahrangnawk
khaeah aphum o; anih zuengah a capa Jeroboam
to siangpahrang ah oh.

17 Israel siangpahrang Jehoahaz capa Jehoash
duek pacoengah, Judah siangpahrang Joash capa
Amaziah loe saning hatlaipangato hing vop.
18 Amaziah siangpahrang ah oh nathung, a
sak ih hmuennawk loe Judah siangpahrangnawk
ahmin pakuemhaih cabu pongah tarik o na ai
maw?
19 Jerusalem ah anih to hum han pacaeng o
pongah, anih loe Lakish vangpui ah cawnh ving,
toe Lakish ah kami to patoeh moe, to ah anih to
hum o.
20 Anih to hrang hoi phawh o moe, Jerusalem
ah ampanawk khaeah, David vangpui ah aphum
o.
21 Judah kaminawk boih mah saning hat-
laitarukto kaom, Azariah to lak o moe, ampa
zuengah siangpahrang ah suek o.
22 Amaziah loe ampa duek pacoengah, Elath
vangpui to sak moe, Judah prae thungah suek
let.

Israel siangpahrang, Jeroboam II

23 Judah siangpahrang Joash capa, Amaziah
siangpahrang ah ohhaih saning hatlaipangato
haih naah, Israel siangpahrang Joash capa Jer-
oboam to Samaria ah siangpahrang ah oh; anih
loe saning quipalito pacoeng, saningto thung
siangpahrang ah oh.

24 Israel kaminawk zaesakkung, Nebat capa
Jeroboam ih zaehaih to caehtaak ai; Angraeng
mikhnukah kahoih ai hmuen to a sak.
25 Israel Angraeng Sithaw loe Gath-Hepher
vangpui ah kaom a tamna Amittai capa Jonah
khaeah thuih ih lok baktih toengah, anih loe
Israel prae ramri to Hamath vangpui akunhaih
ahmuen hoi azawn ih tuipui khoek to angmah
ih prae ah suek.
26 Israel prae thung ih kaminawk loe, tamna
doeh, kaloih kami doeh, paroeai patangkhang o,
nihcae bomkung mi doeh om ai, tiah Angraeng
mah hnuk.
27 Israel ih ahmin loe ni tlim hoiah phraek
ving han ai ah, Angraeng mah poekhaih tawnh
pongah, Joash capa Jeroboam ih ban patohhaih
rang hoiah nihcae to pahlong.
28 Jeroboam siangpahrang ah oh nathung
kaom hmuen hoi a sak ih hmuennawk, a
thacakhaihnawk, misatukhaihnawk, Judah prae
thungah kaom Damaska hoi Hamath, misa ban
thung hoi lak lethaih kawngnawk boih loe,
Israel siangpahrangnawk ahmin pakuemhaih
cabu thungah tarik o na ai maw?
29 Jeroboam loe ampanawk, Israel siang-
pahrangnawk khaeah anghak; anih zuengah a
capa Zakariah to siangpahrang ah oh.

15

Judah siangpaharng Azariah

1 Israel siangpahrang Jeroboam siangpahrang
ah ohhaih saning pumphae sarihto naah,

14.25 Jnh 1.1.

Amaziah capa Azariah loe Judah siangpahrang
ah oh.
2 Siangpahrang ah oh naah, anih loe saning
hatlaitarukto oh boeh; anih loe Jerusalem ah
saning quipanga, hnetto thung siangpahrang ah
oh. Anih amno ih ahmin loe Jehoiada; Jerusalem
kami ah oh.
3 Anih loe ampa Amaziah mah sak ih baktih
toengah, Angraeng mikhnukah kahoih hmuen to
sak.
4 Toe hmuensangnawk to takhoe ai pongah,
kaminawk loe hmuensang ah angbawnhaih to
sak o moe, hmuihoih doeh thlaek o toengtoeng
vop.
5 Angraeng mah siangpahrang to ngansae
natsak pongah, anih loe dueh ai nathung im
kalah ah oh; siangpahrang capa Jotham mah
siangpahrang im to khetzawn, prae kaminawk
doeh anih mah uk.
6 Azariah siangpahrang ah oh nathung kaom
hmuennawk hoi a sak ih hmuennawk loe,
Judah siangpahrangnawk ahmin pakuemhaih
cabu thungah tarik o na ai maw?
7 Azariah loe ampanawk khaeah anghak moe,
nihcae khaeah David vangpui ah aphum o; anih
zuengah a capa Jotham to siangpahrang ah oh.

Israel siangpahrang, Zakariah

8 Judah siangpahrang Azariah siangpahrang
ah ohhaih saning quithumto pacoeng, san-
ing tazetto naah, Jeroboam capa Zakariah loe
Samaria ah Israel siangpahrang ah oh, khrah
tarukto thung prae to uk.

15.7 Isaiah 6.1.

9 Anih loe ampanawk mah sak ih baktih
toengah, Angraeng mikhnukah kahoih ai hmuen
to sak; Israel kaminawk zaesakkung, Nabat capa
Jeroboam zaehaih to caehtaak ai.
10 Jabesh capa Shallum mah Zakariah to hum
hanah pacaeng moe, anih to kaminawk hmaa
ah hum; anih hum pacoengah, angmah to siang-
pahrang ah oh.
11 Zakariah siangpahrang ah oh nathung kaom
hmuennawk hoi a sak ih hmuennawk loe, Israel
siangpahrangnawk ih ahmin pakuemhaih cabu
thungah tarik o.
12 Angraeng mah Jehu khaeah, Na caa dung
palito karoek to Israel siangpahrang angraeng
tangkhang nuiah nang hnu tih, tiah thuih pae ih
lok to akoep.

Israel siangpahrang, Shallum

13 Judah siangpahrang Uzziah siangpahrang ah
ohhaih saning quithum, takawtto naah, Jabesh
capa Shallum loe siangpahrang ah oh moe,
Samaria ah khrahto thung siangpahrang ah oh.
14 Gadi capa Menahem loe Tirzah hoiah
Samaria ah caeh tahang; anih mah Jabesh capa
Shallum to Samaria ah tuk moe, anih to hum pa-
coengah anih zuengah angmah to siangpahrang
ah oh.
15 Shallum siangpahrang ah oh nathung kaom
hmuennawk hoi pacaenghaihnawk loe, Israel
siangpahrangnawk ahmin pakuemhaih cabu
thung ah tarik o.

15.12 2 Siang 10.30.

16 Menahem mah Tiphsah vangpui hoi athung
ah kaom kaminawk, khongkha paongh pae
hanah koeh o ai pongah, Tirzah vangpui hoi
a taeng ih avangnawk boih to tuk moe, nong-
patanawk ih zok to bawk pae.

Israel siangpahrang, Menahem

17 Judah siangpahrang Azariah siangpahrang
ah ohhaih saning quithum, takawtto naah, Gadi
capa Menahem loe Israel siangpahrang ah oh;
anih mah Samaria to saning hato uk.
18 Anih loe Angraeng mikhnukah kahoih ai
hmuen to sak; anih siangpahrang ah oh nathung,
Israelnawk zaehaih sahsakkung, Nebat capa Jer-
oboam zaehaih to caehtaak ai.
19 Assyria siangpahrang Pul mah prae to tuk;
Menahem mah a prae ukhaih to caksak moe, Pul
siangpahrang to anih bomkung ah suek hanah,
phoisa talent sangto a paek.
20 Menahem mah Assyria siangpahrang paek
hanah, Israel kaminawk khaeah phoisa to kok,
angraengnawk khaeah phoisa talent quipangato
kok boih. To pongah Assyria siangpahrang loe
prae thungah om ai, amlaem taak ving.
21 Menahem siangpahrang ah oh nathung
kaom hmuennawk hoi a sak ih hmuenanwk loe,
Israel siangpahrangnawk ih ahmin pakuemhaih
cabu thung ah tarik o na ai maw?
22 Menahem loe ampanawk khaeah anghak;
anih zuengah a capa Pekahiah to siangpahrang
ah oh.

Israel siangpahrang, Pekahiah

23 Judah siangpahrang Azariah siangpahrang
ah ohhaih saning quipangato haih naah, Mena-
hem capa Pekahiah loe Samaria ah Israel siang-
pahrang ah oh, saning hnetto thung uk.
24 Pekahiah loe Angraeng mikhnukah kahoih
ai hmuen to sak; Israel kaminawk zaehaih
sahsakkung, Nebat capa Jeroboam zaehaihnawk
to caehtaak ai.
25 Angmah ih misatuh angraeng, Ramaliah
capa Pekah loe, Pekahiah to hum han pacaeng,
anih mah Argob hoi Arieh ah kaom Gilead ih
kami quipangatonawk to caehhaih moe, Samaria
ih siangpahrang im longhmaa ah Pekahiah to
hum; Pekah mah Pekahiah to hum moe, anih
zuengah angmah to siangpahrang ah oh.
26 Khenah, Pekahiah siangpahrang ah oh
nathung kaom hmuennawk hoi a sak ih hmuen-
nawk loe, Israel siangpahrangnawk ahmin
pakuemhaih cabu thungah tarik o.

Israel siangpahrang, Pekah

27 Judah siangpahrang Azariah siangpahrang
ah ohhaih saning quipanga, hnetto naah, Ra-
maliah capa Pekah loe Samaria ah Israel siang-
pahrang ah oh, saning pumphaeto thung anih
mah uk.
28 Anih loe Angraeng mikhnukah kahoih ai
hmuen to sak; Israel kaminawk zaehaih sah-
sakkung, Nebat capa Jeroboam ih zaehaih to
caehtaak ai.
29 Israel siangpahrang Pekah mah prae uk
nathuem ah, Assyria siangpahrang Tiglath-
Pileser to angzoh moe, Ijon, Abel-Beth, Maakah,
Janoah, Kedesh hoi Hazor vangpuinawk to lak;

Gilead hoi Galili, Naphtali prae doeh lak boih
moe, kaminawk to Assyria ah caeh haih.
30 Uzziah capa Jotham mah Judah prae ukhaih
saning pumphae to haih naah, Elah capa Hoshea
mah Ramaliah capa Israel siangpahrang Pekah
to hum hanah pacaeng; anih to hum moe, anih
zuengah angmah to siangpahrang ah oh.
31 Pekah siangpahrang ah oh nathung kaom
hmuennawk hoi a sak ih hmuennawk loe,
Israel siangpahrangnawk ahmin pakuemhaih
cabu thungah tarik o.

Judah siangpahrang, Jotham

32 Israel siangpahrang Ramaliah capa Pekah
siangpahrang ah ohhaih saning hnetto haih
naah, Judah siangpahrang Uzziah capa Jotham
to siangpahrang ah oh.
33 Siangpahrang ah oh naah anih loe saning
pumphae pangato oh boeh; Jerusalem vangpui
ah saning hatlaitazetto thung siangpahrang ah
oh; amno ih ahmin loe Zadok ih canu, Jerusha.
34 Anih loe ampa Uzziah mah sak ih baktih
toengah, Angraeng mikhnukah kahoih hmuen to
sak.
35 Toe hmuensangnawk to takhoe ai pongah,
kaminawk loe to hmuensang ah angbawnhaih
to sak o moe, hmuihoih to thlaek o toengtoeng
vop. Jotham mah Angraeng tempul ih khongkha
kasang to sak let.
36 Jotham siangpahrang ah oh nathung kaom
hmuennawk hoi a sak ih hmuennawk loe, Judah
siangpahrangnawk ih ahmin pakuemhaih cabu
pongah tarik o na ai maw?

37 To nathuem ah Angraeng mah, Judah to tuk
hanah, Syria siangpahrang Rezin hoi Remaliah
capa Pekah to patoeh.
38 Jotham loe ampanawk khaeah anghak moe,
ampa David vangpui ah aphum o; anih zuengah
a capa Ahaz to siangpahrang ah oh.

16

Judah siangpahrang, Ahaz

1 Remaliah capa Pekah saning hatlaisarihto
naah, Judah siangpahrang Jotham capa Ahaz to
siangpahrang ah oh amtong.
2 Ahaz siangpahrang ah oh naah saning
pumphaeto oh boeh; anih loe saning hat-
laitarukto thung Jerusalem to uk. Anih loe ampa
David baktiah, angmah ih Angraeng Sithaw
mikhnukah kahoih hmuen to sah ai.
3 Anih loe Israel kaminawk ih loklam ah caeh;
ue, Angraeng mah Israel kaminawk hmaa ah
haek ih, Sithaw panoek ai kaminawk mah sak o
ih panuet thok hmuen baktiah, a capa mataeng
doeh hmai hoiah angbawnhaih sak hanah a
paek.
4 Anih loe hmuensangnawk, mae nui hoi thing
tlim kruekah, angbawnhaih to sak moe, hmui-
hoih to thlaek.
5 Syria siangpahrang Rezin hoi Israel siang-
pahrang Remaliah capa Pekah loe Jerusalem tuk
hanah angzoh hoi tahang moe, Ahaz to takui hoi;
toe anih to pazawk hoi thai ai.

16.3 Deu 12.31. **16.5** Isaiah 7.1.

6 To pacoengah Syria siangpahrang Rezin mah
Judah kaminawk to Elath vangpui hoiah haek
moe, Elath to Syria prae thungah suek let; Syria
kaminawk loe Elath vangpui ah angpoeng o moe,
vaihni ni khoek to to ahmuen ah khosak o.
7 Ahaz mah Assyria siangpahrang Tiglath-
Pileser khaeah laicaeh patoeh, Kai loe na tamna,
na capa ah ni ka oh; angzo tahangh loe kai katuh,
Syria siangpahrang hoi Israel siangpahrang ban
thung hoiah na pahlong ah, tiah lokpat.
8 Ahaz mah Angraeng ih tempul hoi siang-
pahrang ih hmuen pakuemhaih thung ih sui
hoi phoisanawk to lak boih moe, Assyria siang-
pahrang hanah tangqum ah pat pae.
9 Assyria siangpahrang mah anih ih lok to
tahngaih pae; Assyria siangpahrang loe caeh
moe, Damaska to tuk; a lak pacoengah, to ah
kaom kaminawk to Kir vangpui ah misong ah
caeh haih, Rezin to hum.
10 Ahaz siangpahrang loe Assyria siang-
pahrang Tiglath-Pileser tongh hanah Damaska
ah caeh; Damaska vangpui ah hmaicam maeto
a hnuk; to ih hmaicam ih krang, lenhaih hoi
sawkhaih dan, sakhaih dannawk boih to tarik
moe, qaima Uriah khaeah pat pae.
11 Qaima Uriah mah Damaska vangpui hoiah
Ahaz siangpahrang mah pat pae ih krang baktih
toengah hmaicam to sak; Ahaz siangpahrang
Damaska vangpui hoi amlaem ai naah sak pa-
coeng pae boeh.
12 Siangpahrang Damaska vangpui hoiah am-
laem let naah, hmaicam to a hnuk; anih loe a
taengah caeh moe, to hmaicam nuiah angbawn-

haih to sak.
13 Hmai angbawnhaih, canghum angbawnhaih
to a sak, naek koi angbawnhaih doeh bawh moe,
hmaicam nuiah angdaeh angbawnhaih athii to
haeh.
14 Angraeng hmaa ah kaom, Angraeng im
hmaa ih, sum kamling hmaicam to, im hmaa
hoiah pathuih ving, Angraeng im hoi hmaicam
salak hoiah tahruet ving moe, hmaicam aluek
bangah a suek.
15 Ahaz siangpahrang mah qaima Uziah
khaeah, akhawnbangah sak ih hmai angbawn-
haih, duembangah sak ih canghum tathlang-
haih, siangpahrang angbawnhaih hoi a sak ih
canghum tathlanghaih, prae kaminawk boih
mah sak ih angbawnhaih, nihcae mah paek o
ih canghum tathlanghaih hoi paek o ih naek
koi hmuennawk to, kalen parai hmaicam nuiah
sah oh; hmai angbawnhaih moithii to hmaicam
pongah haeh oh: toe sumkamling hoi sak ih
hmaicam loe lokduenghaih sak hanah kai hanah
om tih, tiah a thuih.
16 Siangpahrang Ahaz mah paek ih lok baktih
toengah qaima Uriah mah sak.
17 Ahaz siangpahrang mah sumkamling aqai
to boeng pat moe, kangthui thaih akhok kaom
tung pong ih sabae kathuk to takhoe ving;
sumkamling hoiah sak ih maitaw tae nuiah kaom
tuili to lak tathuk moe, thlung nuiah pahnut.
18 Angraeng imthung ah sak ih Sabbath niah
patoh ih kahni doeh takhoe ving, Assyria siang-

16.14 EXO 27.1,2; 2 Dung 4.1. **16.17** 1 Siang 7.23-39; 2 Dung 4.2-6.

pahrang pongah, siangpahrang Angraeng im ah akunhaih loklam doeh takhoe pae o ving.
19 Ahaz siangpahrang ah oh nathung kaom hmuennawk hoi a sak ih hmuennawk loe, Judah siangpahrangnawk ih ahmin pakuemhaih cabu thungah tarik o na ai maw?
20 Ahaz loe ampanawk khaeah anghak; ampanawk khaeah David vangpui ah aphum o. Anih zuengah a capa Hezekiah to siangpahrang ah oh.

17

Hnukkhuem koek Israel siangpahrang Hoshea

1 Judah siangpahrang Ahaz saning hatlaihnetto haih naah, Elah capa Hoshea loe Samaria vangpui ah Israel siangpahrang ah oh, anih mah saning takawtto thung uk.
2 Anih loe Angraeng mikhnukah kahoih ai hmuen to sak; hmaloe ih kaom Israel siangpahrangnawk baktiah hmuen to sah ai.
3 Assyria siangpahrang Shalmaneser mah, Hoshea to tuk moe, tamna ah suek pacoengah, tamut to paeksak.
4 Hoshea loe saning kruek paek han koi tamut to paek ai, anih mah Izip siangpahrang So khaeah laicaeh patoeh moe, misatuk han pacaeng ti, tiah Assyria siangpahrang mah panoek naah, anih to naeh moe, thongim thungah pakhrak.

Israel caanawk misong ah naeh o

16.20 Isaiah 14.28.

5 Assyria siangpahrang loe prae boih tuk
hanah angzoh tahang; Samaria vangpui ah caeh
moe, vangpui to saning thumto thung takui.
6 Hoshea siangpahrang ah ohhaih saning
takawtto naah, Assyria siangpahrang mah
Samaria to lak moe, Israel kaminawk to Assyria
ah caeh haih; nihcae to Gozan vapui taeng,
Medes kaminawk ih vangpui Halah hoi Habor
ah ohsak.
7 Israel kaminawk loe Izip prae hoi Izip
siangpahrang Faro ban thung hoiah zaehoikung,
angmacae Angraeng Sithaw hmaa ah zaehaih to
sak o moe, kalah sithawnawk to bok o taak,
8 Israel caanawk hoi angmacae mah suek o
ih, Israel siangpahrangnawk hmaa ah, Angraeng
mah haek ih sithaw panoek ai kaminawk mah
sak o ih atawk to pazui o.
9 Israel kaminawk loe angmacae Angraeng
Sithaw mah koeh ai ih hmuen to tamquta
hoiah sak o; misatoephaih imsang hoi vangpui
sipaenawk to a sak o moe, avangnawk boih ah
hmuensang to a sak o.
10 Krang hoi Asherah krang soi ih thingnawk
to maesom nui hoi thingkung tlim boi ah a suek
o.
11 Nihcae hmaa ah Angraeng Sithaw mah
haek ih, Sithaw panoek ai kaminawk mah sak
ih hmuen baktih toengah, hmuensang boih ah
hmuihoih to thlaek o moe, Angraeng palung-
phuisak hanah, kahoih ai hmuen to a sak o.
12 Angraeng mah, Hae hmuennawk hae sah
o hmah, tiah thuih pae; toe krang to a bok o

17.10 1 Siang 14.23.

toengtoeng vop.
13 Angraeng Sithaw mah, Kahoih ai loklam to
caeh o taak ah loe, nam panawk khaeah ka thuih
ih dannawk boih, tahmanawk rang hoiah thuih
ih ka lokpaekhaih hoi ka thuitaekhaih loknawk
to pazui oh, tiah ka tamna tahmanawk patohhaih
rang hoiah Israel hoi Judah kaminawk khaeah ka
thuih.
14 Toe nihcae mah tahngai o ai; angmacae
Angraeng Sithaw katang ai, ampanawk baktiah
palungthin amtak o sak.
15 Ampanawk khaeah sak ih lokmaihaih hoi
patuk ih lok to nihcae mah pahnawt o, Anih
mah thuih pae ih a thuitaekhaih loknawk doeh
nihcae mah tahngai pae o ai; nihcae loe avang
ai krangnawk hnuk ah bang o pongah, tidoeh
avang ai ah oh o; Angraeng mah nihcae taeng
kaom Sithaw panoek ai kaminawk mah sak ih
hmuen baktiah sah o hmah, tiah a naa; toe
nihcae hnukah patom o.
16 Angmacae Angraeng Sithaw mah paek ih
loknawk to pahnawt o, angmacae hanah maitaw
caa krang hnetto a sak o moe, Asherah thing
maeto a tling o; cakaehnawk boih to bok o moe,
Baal ih tok to sak pae o.
17 A canu hoi a capanawk to hmai angbawn-
haih sak hanah patoh o moe, taqawk thacakhaih
hoi angzo han koi hmuen taphonghaih, adoi hoi
sak ih hmuennawk to patoh o, Angraeng palung-
phuisak hanah, Angraeng mikhnukah angmacae
hoi angmacae to kahoih ai hmuen sak hanah ang
zawh o.

17.16 1 Siang 12.28. **17.17** Deu 18.10.

18 To pongah Angraeng loe Israel nuiah paroeai
palungphui moe, nihcae to angmah hmaa hoiah
takhoe king; Judah acaeng khue to a suek.
19 Judah kaminawk loe angmacae Angraeng
Sithaw mah paek ih lok to pazui o ai; Israel
kaminawk caehhaih loklam to pazui o lat.
20 To pongah Angraeng mah Israel kaminawk
boih to pahnawt moe, nihcae to patangkhangsak;
a hmaa hoiah takhoe boih ai karoek to, nihcae to
parokungnawk ban ah a paek.
21 Angraeng mah Israel kaminawk to David
imthung takoh thung hoiah tapraek pongah, ni-
hcae mah Nebat capa Jeroboam to siangpahrang
ah suek o; Jeroboam mah Angraeng hnukah ka-
bang Israel kaminawk to loklam amkhraengsak,
anih mah to baktih kalen parai zaehaih to
saksak.
22 Israel kaminawk loe Jeroboam mah sak ih
zaehaih to caeh o taak ai, pazui o toengtoeng vop.
23 Angraeng mah a tamna tahmaanawk pato-
hhaih rang hoiah thuih ih lok baktih toengah,
Israel kaminawk to angmah hmaa hoiah takhoe
boih ai karoek to, to zaehaih to nihcae mah sak o.
To pongah Israel kaminawk loe angmacae prae
thung hoiah Assyria prae ah misong ah caeh o
haih, vaihni ni khoek to to ah oh o.
24 Assyria siangpahrang mah Babylon, Kuthah,
Ava, Hammath hoi Sepharviam prae ih kami-
nawk to hoih moe, Israel kaminawk zuengah,
Samaria vangpui ah khosaksak. Nihcae mah
Samaria to lak o moe, to vangpuinawk boih
khosak o.

Naeh ih kaminawk Samaria ah suekhaih

25 To ah khosak o tangsuek naah, Angraeng to
zii o ai; to pongah Angraeng mah kaipuinawk to
patoeh moe, thoemto kaminawk to kaek.
26 To pongah thoemto kaminawk mah, Na
patoeh moe, Samaria vangpui ah na ohsak
ih kaminawk loe prae thungah kaom Sithaw
to panoek o ai pongah, khenah, Sithaw mah
kaipuinawk to patoeh moe, vangpui thungah
kaom kaminawk to kaek boeh, tiah Assyrian
siangpahrang khaeah thuih pae o.
27 To pacoengah Assyria siangpahrang mah,
Samaria hoiah na hoih o ih qaima maeto vangpui
ah oh hanah, patoeh o let ah, anih mah to prae
thungah kaom Sithaw koehhaih to patuk nasoe,
tiah a naa.
28 To pacoengah Samaria vangpui hoiah hoih
o ving ih, qaima maeto loe Bethel ah oh hanah
caeh, anih mah Angraeng zit han angaih kawng
to patuk.

29 Toe to ah kaom acaeng kaminawk boih loe,
angmacae ohhaih ahmuen kruekah angmacae ih
sithawnawk to sak o; Samaria kaminawk mah
sak o ih sithawnawk to hmuensang kruekah a
suek o.
30 Babylon ih kaminawk mah Sukkoth-Benoth
to sak o; Kuthah ih kaminawk mah Nergal to sak
o; Hummath ih kaminawk mah Ashima to sak o;
31 Ava ih kaminawk mah Nibhaz hoi Tartak
to sak o; Sepharvaim ih kaminawk mah loe
Sepharvaim sithaw ah kaom, Adrammelek hoi
Anamelek khaeah hmai angbawnhaih sak hanah
a caanawk to patoh o.
32 Nihcae mah Angraeng to zit o; toe angmacae

ih kaminawk boih to angmacae bokhaih hmuen-
sang ih qaima ah suek o.
33 Nihcae mah Angraeng to zit o; toe misong
ah hoih ih kaminawk mah sak ih baktih toengah,
angmacae sithawnawk ih tok to a sak o.
34 Vaihni ni khoek to canghnii ah a sak o
ih hmuen to sak o vop; Angraeng to zii o ai;
Israel kaminawk han paek ih loknawk, sakzong
ih atawknawk doeh pazui o ai; Israel, tiah ahmin
paek ih Jakob caanawk khaeah, Angraeng mah
paek ih loknawk doeh pazui o ai.
35 Angraeng mah Israel kaminawk hoi lokmai-
haih sak naah, nihcae khaeah, Kalah sithaw-
nawk to bok o hmah; a hmaa ah akuep o hmah;
nihcae ih tok to sah pae o hmah; angbawnhaih
doeh sah o hmah;
36 toe thacakhaih ban hoi Izip prae thung hoiah
nangcae zaehoikung to bok oh; anih khaeah
akuep oh loe, anih khaeah angbawnhaih to sah
oh, tiah a naa.
37 Nangcae han ka tarik ih, lokpaekhaih hoi
sak koi daannawk, zaehhoihhaih daannawk hoi
lokpaekhaihnawk to acoehaih hoi sah oh; kalah
sithawnawk to bok o hmah.
38 Kai hoiah sak ih lokmaihaih to pahnet o
hmah loe, kalah sithawnawk to bok o hmah.
39 Na Angraeng Sithaw khue to bok oh; to tiah
ni anih mah na misa ban thung hoiah nangcae
to pahlong tih, tiah lokpaekhaih to oh.
40 Toe nihcae mah tahngai pae o ai moe, cangh-
nii ah a sak o ih hmuen to pazui o toengtoeng

17.34 Genesis 32.28; 35.10. **17.35** EXO 20.5; Deu 5.9. **17.36** Deu 6.13.

vop.
41 Hae kaminawk loe angmacae hoi a caanawk
ih caa patoeng khoek to, Angraeng to bok o,
toe krangnawk doeh bok o toengtoeng vop;
ampanawk mah sak o ih hmuen baktih toengah
vaihni ni khoek to a sak o vop.

18

Judah siangpahrang, Hezekiah

1 Israel siangpahrang Elah capa Hoshea saning
thumto haih naah, Judah siangpahrang Ahaz
capa Hezekiah to siangpahrang ah oh amtong.
2 Siangpahrang ah oh naah anih loe saning
pumphae pangato oh boeh; Jerusalem ah saning
pumphae takawtto thung siangpahrang ah oh.
Amno ih ahmin loe Zekariah canu Abi.
3 Ampa David mah sak ih hmuen baktih
toengah, anih loe Angraeng mikhnukah hmuen
kahoih to sak.
4 Anih loe hmuensangnawk, krangnawk to
vah boih moe, Asherah thingnawk to pakhruk;
canghniah Israel kaminawk mah hmuihoih
thlaek haih, Mosi mah sum kamling hoiah sak
ih, Nehushtan, tiah ahmin kaom pahui krang to
boh phaeng.
5 Hezekiah loe Israel Angraeng Sithaw to oep
baktih toengah, anih pacoengah, anih hmaa ah,
anih baktih kaom Judah siangpahrang mi doeh
om ai.
6 Anih loe Angraeng to kacakah patawnh,
caehtaak ai, anih hnukah bang poe; Angraeng
mah Mosi khaeah paek ih lokpaekhaih to pazui.

18.4 NAM 21.9.

7 Angraeng mah anih to oh thuih moe, a sak
ih hmuennawk boih ah athaih taaksak; Assyria
siangpahrang to misa ah a suek, anih ih toksak
hanah angmak pae.
8 Philistinnawk to misa a tuk, Gaza vangpui
ramri, misatoephaih imsang hoi sipae thungh ih
vangpui khoek to praenawk to a lak.
9 Hezekiah siangpahrang ah ohhaih saning
palito, Israel siangpahrang Elah capa Hoshea
siangpahrang ah ohhaih saning sarihto haih
naah, Assyria siangpahrang Shalmaneser loe
Samaria vangpui ah caeh moe, takui khoep.
10 Saning thumto boenghaih saning, Hezekiah
siangpahrang ah ohhaih saning tarukto haih,
Israel siangpahrang saning takawtto haih naah,
Assyria kaminawk mah Samaria vangpui to lak
o.
11 Assyria siangpahrang mah Israel kaminawk
to, Assyria prae thungah misong ah hoih moe,
Gozan vapui taeng, Medes prae ih Halah hoi
Habor vangpui ah ohsak.
12 Nihcae loe angmacae Angraeng Sithaw ih lok
to tahngai o ai; a lokmaihaihnawk hoi Angraeng
ih tamna Mosi mah paek ih loknawk boih to
tahngai o ai moe, sah doeh sah o ai.
13 Hezekiah siangpahrang ah ohhaih saning
hatlaipalito naah, Assyria siangpahrang Sen-
nakerib mah sipae thungh ih Judah vang-
puinawk boih to tuk moe, lak.
14 Judah siangpahrang Hezekiah mah, Lakish
ah Assyria siangpahrang khaeah, Hmuen ka
sakpazae moeng boeh; kai hae na caehtaak halat
ah; nang hnik sarui kang paek han hmang, tiah

a naa. Assyria siangpahrang mah Judah siang-
pahrang khaeah, phoisa talent cumvai thumto
hoi sui talent quithumto hnik.
15 To pongah Hezekiah mah Angraeng ih im hoi
siangpahrang im ah suek ih phoisa to paek boih.
16 Judah siangpahrang Hezekiah mah An-
graeng tempul ih sui hoi pazut ih thok hoi thok
tungnawk pong ih sui to khok moe, Assyria
siangpahrang hanah paek.

Sennakerib mah Jerusalem tuk

17 Assyria siangpahrang mah Tartan, Rabsaris
hoi Rabshakeh cae to angmah ih kalen koek
misatuh angraeng hoi nawnto Lakish vangpui
hoiah Hezekiah siangpahrang khaeah Jerusalem
ah patoeh. Nihcae loe Jerusalem ah angzoh o
tahang moe, kahni pasuk kami ih lawk bang cae-
hhaih loklam ranui ih kangbuem tuili taengah
anghak o.
18 Nihcae mah siangpahrang to kawk o naah,
siangpahrang im ukkung Hilkiah capa Eliakim,
ca tarikkung Shebna, hmuenmae pakuemkung
Asaph capa Joah cae loe nihcae khaeah caeh o.
19 RabShakeh mah nihcae khaeah, Hezekiah
khaeah hae tiah thui pae oh; Lensawk, Assyria
siangpahrang mah, Tih hmuen maw nang oep o
haih?
20 Misatuk kophaih hoi thacakhaih ka tawnh,
tiah amsawnlok na thuih o; kai tuk hanah mi
maw nang oep o haih?
21 Vaihiah khenah, nangcae loe angkhaek thaih
sakrungkung, tiah thuih ih, Izip kaminawk nuiah
ni nam ha o; to sakrungkung nuiah amha kami

loe, sakrungkung mah ban quk puet moe, ahmaa caaksak baktiah ni na om o tih; Izip siangpahrang Faro mah, anih nuiah amha kaminawk boih loe to tiah sah tih.

22 Toe nangcae mah kai khaeah, Kaicae loe kaimacae ih Angraeng Sithaw khaeah ni kam ha o, tiah na thuih o nahaeloe, anih ih hmuensangnawk hoi hmaicamnawk loe, Hezekiah mah phraek boih boeh; Judah hoi Jerusalem kaminawk khaeah, Nangcae loe Jerusalem vangpui ah hae ih hmaicam hmaa ah sithaw to bok oh, tiah ang thuih o na ai maw?

23 To pongah vaihi angzo oh loe, kai ih angraeng Assyria siangpahrang khaeah hmuenmae to ap oh; hrang angthueng kami na tawnh o nahaeloe, hrang sang hnetto kang paek han.

24 Ka angraeng ih tamnanawk thung ih kathoeng koek misatuh angraeng mataeng doeh kawbangmaw na pazawk o thai tih? Izip prae hoiah hrang lakok hoi hrang angthueng kaminawk abomhaih ka hnu tih, tiah oephaih na tawnh o maw?

25 Angraeng ih lok om ai ah, hae prae paro hanah kang zoh maw? Angraeng mah hae prae hae tuk moe, phraek hanah lok ang thuih boeh, tiah a naa.

26 To pacoengah Hilkiah capa Eliakim, Shebna hoi Joah cae mah, misatuh angraeng RabShakeh khaeah, Kaicae loe Syria lok ka thaih o kop pongah, tahmenhaih hoiah na tamnanawk khaeah, Syria lok hoiah na thui ah; sipae nuiah kaom kaminawk kangthaih ah Hebru lok hoiah na thui hmah, tiah a naa o.

27 Toe misatuh angraeng mah, Nangcae hoi
nangcae ih angraeng khae khue ah thuih han
ih maw ka angraeng mah kai hae ang patoeh?
Sipae nuiah anghnu kaminawk doeh nangcae
hoi nawnto, angmacae ih aek to caak o moe,
angmacae ih tamzuntui to naek o hanah, sipae
nuiah anghnu kaminawk khaeah doeh thuih
hanah ang patoeh na ai maw? tiah a naa.
28 To pacoengah misatuh angraeng loe angdoet,
Hebru lok hoiah hangh moe, angraeng, Assyria
siangpahrang ih lok hae tahngai oh!
29 Siangpahrang mah hae tiah thuih; Hezekiah
mah ang ling o hmah nasoe; anih ban thung
hoiah anih mah pahlong thai tang mak ai.
30 Hezekiah mah nangcae khaeah, Angraeng
mah aicae pahlong tangtang tih; hae vangpui hae
Assyria siangpahrang ban ah paek mak ai, tiah
ang thuih o ih lok hoiah Angraeng to oep o hmah.
31 Hezekiah ih lok to tahngai pae o hmah;
Assyria siangpahrang mah, Angzo oh loe, kai hoi
angdaehhaih sah oh; to tiah nahaeloe kaminawk
boih mah angmah ih takha thung ih misurthaih
to caa o tih, kami boih mah angmah ih thaiduet
thaih to caa ueloe, kami boih mah angmah ih
tuikhaw thung ih tui to nae o tih;
32 nangmacae prae hoi kanghmong, cang hoi
misurthaih, takaw hoi misur takha, olive situi
hoi khoitui ohhaih prae ah, suek hanah kang zo
ai karoek to, na dueh o mak ai, na hing o tih; anih
mah nangcae khaeah, Angraeng mah nangcae
pahlong tih, tiah Hezekiah mah zoek ih lok to
tahngai pae o hmah.
33 Acaeng kaminawk ih sithawnawk mah As-

syria siangpahrang ban thung hoiah prae to
pahlong o vai maw?
34 Hamath hoi Arpad ih sithawnawk loe naa
ah maw oh o? Sepharvaim, Hena hoi Ivah
sithawnawk loe naa ah maw oh o? Nihcae mah
Samaria vangpui to ka ban thung hoi pahlong o
vai boeh maw?
35 To acaeng kaminawk ih sithawnawk thun-
gah kawbaktih sithaw mah maw a praenawk
to ka ban thung hoiah pahlong vaih? To tiah
om nahaeloe kawbangmaw Angraeng mah ka
ban thung hoiah Jerusalem to pahlong tih? tiah
thuih, tiah a naa.
36 Toe siangpahrang mah, Anih ih lok pathim
pae o hmah, tiah lokpaek pongah, anih ih lok to
mi mah doeh pathim pae o ai; anghngai o taak
duem.
37 To pacoengah siangpahrang imthung
ukkung Hilkiah capa Eliakim, ca tarikkung
Shebna hoi hmuenmae pakuemkung Asaph
capa Joah cae loe Hezekiah khaeah caeh o moe,
angmacae ih kahni to asih o pacoengah, misatuh
angraeng RabShakeh mah thuih ih lok to thuih
pae o.

19

Jerusalem loihaih thuih coek

1 To lok to Hezekiah siangpahrang mah thaih
naah, a khukbuen to asih; buri kahni to angkhuk
moe, Angraeng imthung ah a caeh.
2 Siangpahrang im ukkung Eliakim, ca
tarikkung Shebna hoi kacoehta qaimanawk

to buri kahni angkhuksak moe, Amoz capa
Isaiah khaeah patoeh.
3 Nihcae mah Isaiah khaeah, Hezekiah mah,
Vaihni loe raihaih, thuitaekhaih hoi kasae thui-
haih niah oh boeh; nawkta zahhaih atue phak
boeh, toe nawkta tapen hanah tha om ai boeh.
4 Kahing Sithaw to kasae thuih hanah, Assyria
siangpahrang mah patoeh ih RabShakeh mah
thuih ih lok to na Angraeng Sithaw mah thaih
boeh kalang mue; na Angraeng Sithaw mah
thaih ih loknawk baktiah thuitaek nasoe, nang
mah doeh kanghmat kaminawk hanah lawkthui
paeh, tiah a thuih, tiah a naa o.
5 Hezekiah siangpahrang mah patoeh ih kami-
nawk loe Isaiah khaeah caeh o.
6 Isaiah mah nihcae khaeah, Na angraeng
khaeah hae tiah thui pae oh; Angraeng mah, Na
thaih o ih to baktih lok to zii o hmah; Assyria
siangpahrang mah patoeh ih kami loe kai kasae
a thuih.
7 Khenah, anih khaeah poekhaih kalah ka
suek pae han, anih mah tamthang thaih naah,
angmah prae ah amlaem ving tih; angmah prae
ah anih to sumsen hoiah ka takroeksak han, tiah
thuih, tiah thui pae oh, tiah a naa.

8 RabShakeh mah Assyria siangpahrang loe
Lakish vangpui to caehtaak boeh, tiah thaih naah
amlaem let; to naah Assyria siangpahrang mah
Libnah vangpui to tuk, tiah anih mah panoek.
9 Nang tuk hanah Ethiopia siangpahrang
Tirhakah angzoh boeh, tiah Sennakerib mah
thaih naah, Hezekiah khaeah laicaeh to patoeh
moe, hae tiah lokpat pae.

10 Judah siangpahrang Hezekiah khaeah, Na
oep ih Sithaw mah, Jerusalem vangpui loe As-
syria siangpahrang ban ah ka paek mak ai, tiah
thuih ih lok hoiah na ling o hmah nasoe.
11 Khenah, Assyria siangpahrang mah prae-
nawk to phraek boih boeh, tiah na thaih o boeh;
nang to pahlong tang tih maw?
12 Kam panawk mah phraek ih prae kam-
inawk, Gozan, Haran, Rezeph hoi Tel Assar
vangpui ah kaom Eden acaengnawk to, nihcae
ih sithawnawk mah pahlong vaih maw?
13 Hamath siangpahrang, Arpad siangpahrang,
Sepharvaim siangpahrang, Hena hoi Ivvah
siangpahrangnawk loe naa ah maw oh o boeh?
tiah thui pae oh, tiah a naa.

Hezekiah lawkthuihaih

14 Hezekiah mah laicaehnawk taeng ih ca to
hnuk naah a kroek; to pacoengah Angraeng ih
im ah a caeh tahang moe, Angraeng hmaa ah ca
to a khramh.
15 Hezekiah mah Angraeng khaeah, Aw cheru-
bim salakah kaom, Israel Angraeng, Sithaw, long
prae boih ah kaom Sithaw loe, nang khue ni;
nangmah ni long hoi van hae na sak.
16 Angraeng, na naa to patuengh loe, tahngai
ah; Angraeng, na mik to padaih loe, khenah;
kahing Sithaw kasae thuih hanah, Sennakerib
mah patoeh ih kami mah thuih ih lok to tahngai
ah.
17 Angraeng, Assyria siangpahrangnawk mah
praenawk hoi angmacae ih prae to paro o boih
tangtang boeh.

19.15 EXO 25.22.

18 Angmacae ih sithawnawk to hmai ah tik o;
to sithawnawk loe Sithaw tangtang na ai ni; kami
ban hoi sakcop ih thlung hoi thingnawk rumram
ah ni oh o, to pongah nihcae mah paro o boeh.
19 To pongah vaihiah, Aw kaicae ih Angraeng
Sithaw, anih ih ban thung hoiah kaicae hae
pahlong ah, to tiah ni long ih praenawk boih
mah, Angraeng, Sithaw loe, nang khue ni, tiah
panoek o tih, tiah lawkthuih.

Sithaw mah pahlonghaih

20 Amoz capa Isaiah mah Hezekiah khaeah,
Israel Angraeng, Sithaw mah, Siangpahrang Sen-
nakerib pongah kai khaeah lawk na thuih ih lok
to ka thaih boeh, tiah thuih, tiah lokpaet pae.
21 Anih kawng pongah Angraeng mah, Kacuem
tangla Zion canu mah nang to patoek moe, ang
pahnui thuih; Jerusalem canu mah lu ang haek
thuih.
22 Nang loe mi maw ka sae na thuih? Mi
maw lok hoiah na hang thuih moe, mi maw
amoekhaih mik na padai thuih? Ciimcai Israel
Sithaw to to tiah na sak.
23 Laicaehnawk pongah Angraeng kasae thui-
haih to na tongh; nang mah, Pop parai hrang
lakok hoiah maesom nui ah maw, kasang koek
Lebanon mae nuiah maw ka dawh moe, kasang
koek sidar thing hoi kahoih koek hmaica thing to
ka pakhruk han; angthla koek ohhaih ahmuen,
thingthai qumpo kahoih koek ohhaih tupui ah-
muen doeh ka phak boeh.

24 Minawk prae ah tui to ka takaeh moe, ka naek; ka khok hoiah Izip prae vacong ih tuinawk to ka kangsak boih boeh, tiah na thuih.

25 Kai mah to hmuen to canghniah kawbang-maw ka sak moe, ka ohsak, tiah na panoek ai maw? Vaihiah nangmah ih sipae thung ih vangpuinawk to nam rosak moe, thlung pakhuenghaih ahmuen ah omsakkung ah na oh hanah ka sak boeh.
26 To pongah vangpui kaminawk loe thazok o; palungboeng o moe, dawnraihaih hoiah oh o; nihcae loe taw ih qam baktih, qam kahing baktih, imphu ih phroh baktih, qoeng tahang khuek ai naah kazaem kamtongkung baktiah ni oh o.
27 Toe na ohhaih ahmuen, na tacawthaih hoi na kunhaih, ka nuiah palung na phuihaihnawk to ka panoek.
28 Ka nuiah palung na phuihaih, nam oekhaih to ka thaih pongah, na hnah ah cakoih hoiah kang tathok moe, na pakha ah sum kang bah pacoengah, nang zohhaih loklam hoiah kam laemsak let han, tiah thuih boeh.
29 Hae loe nang han angmathaih ah om tih; Hezekiah, nang loe angmah koehah amprawk thingthai to vaining saning thung na caa ueloe, amla ah loe, kamprawk patoeng hmuen to na caa tih; toe saning thumto haih naah loe, cang na tuh ueloe, na aat tih; misur takha to sah ah loe, athaih to caa ah.
30 Kaloih Judah imthung takoh kaminawk loe, atlim bangah tangzuun to sah o ueloe, ranui bangah athaih to athai o tih.
31 Kanghmat kaminawk loe Jerusalem vangpui

thung hoiah angzo o tih, kaloih kaminawk loe Zion mae nui hoiah angzo o tih; misatuh Angraeng Sithaw loe thacak pongah, to hmuen to akoepsak tih.

32 To pongah Assyria siangpahrang kawng pongah Angraeng mah, Anih loe hae vangpui thungah akun mak ai, palaa maeto doeh kaat mak ai; aphawnawk hoi angzo mak ai ueloe, vangpui takuihaih loklam doeh takae mak ai.
33 Anih loe angmah angzohhaih loklam hoiah amlaem let tih; hae vangpui thungah akun mak ai, tiah Angraeng mah thuih boeh.
34 Kaimah hoi ka tamna David pongah, hae vangpui hae ka pathlung moe, ka pahlong han, tiah a thuih.

Sennakerib pazawkhaih hoi duekhaih

35 To na aqum ah Angraeng ih van kami to caeh moe, Assyria misatuh kami sang cumvai, sang quitazet, sang pangato a hum; khawnbang khawnthaw angthawkhaih tue phak naah loe, kami qok cing ah oh.
36 To pongah Assyria siangpahrang Sennakerib mah ataihaih ahmuen to caehtaak, im ah amlaem moe, Nineveh vangpui ah oh.
37 Nito naah, tempul thung ah angmah ih sithaw Nisroch to a bok naah, a caa hnik Adramelek hoi Sharezer mah anih to sumsen hoiah takroek maat moe, Armenia prae ah cawnh hoi taak ving. To pacoengah anih zuengah a capa Esar-Haddon to siangpahrang ah oh.

20

Hezekiah ngannathaih

1 To nathuem ah Hezekiah loe ngannat moe,
duek duih. Amoz capa tahmaa Isaiah loe anih
khaeah caeh moe, anih khaeah, Nang loe na hing
mak ai, na duek han oh boeh pongah, na imlawk
to kahoih ah pakuem ah, tiah Angraeng mah
thuih, tiah a naa.
2 Hezekiah loe tapang bangah angqoi moe,
Angraeng khaeah lawkthuih.
3 Aw Angraeng, Na hmaa ah oepthohhaih
hoi palungthin boih hoiah kang bok moe, na
mikhnukah ka sak ih kahoih hmuen to pahnet
hmah, tiah Hezekiah mah palungsae qahhaih
hoiah lawkthuih.
4 Isaiah mah siangpahrang im longhma tacawt
taak ai naah, Angraeng ih lok anih khaeah phak.
5 Caeh let loe, kai kami zaehoikung Hezekiah
khaeah, Nam pa David ih Sithaw mah hae tiah
thuih; na lawkthuihaih lok to ka thaih moe, na
mikkhraetui to ka hnuk boeh; ngan kang tuisak
let han; vaihi hoi ni thumto naah Angraeng ih im
ah na caeh tih.
6 Na hinghaih saning hatlai pangato kang
patomh pae han; nangmah hoi hae vangpui
hae Assyria ban thung hoiah kang pahlong han;
kaimah hoi ka tamna David pongah hae vangpui
hae ka pakaa han, tiah thui paeh, tiah a naa.
7 To pacoengah Isaiah mah, thaiduet mu lak
hanah a thuih pae. A thuih pae ih lok baktih
toengah sak pae o pacoengah, athlut nuiah a bet
pae, to naah ngantui let.

8 Hezekiah mah Isaiah khaeah, Angraeng mah
ngan kang tuisak moe, ni thumto pacoengah ka
imthung ah na caeh tih, tiah thuih ih lok loe tih
hnuksakhaih ih maw? tiah a dueng.
9 Isaiah mah, Angraeng loe a thuih ih lok
baktih toengah sah tih, tiah a naa. Angraeng mah
hnuksak ih hmuen loe, Ni tahlip loe hmabangah
dikari hato caeh tih maw, to tih ai boeh loe dikari
hato hnukbangah amlaem tih? tiah a naa.
10 Hezekiah mah, Hmabangah kacaeh ni tahlip
dikari hato loe kazoidaek hmuen ah ni oh, to
tiah na ai ni, hnukbangah dikari hato amlaem
let nasoe, tiah a naa.
11 Tahmaa Isaiah mah Angraeng to kawk;
Angraeng mah tahlip to hnukbangah dikari
hato amlaemsak let, Ahaz ih ni tahhaih pongah
kalaem tangcae tahlip to dikari hato hnukban-
gah amlaemsak let.

Hezekiah amthuhaih

12 To nathuem ah Babylon siangpahrang Bal-
adan capa Berodak-Baladan mah Hezekiah ngan-
tui ai, tiah thaih pongah, anih han ca hoi
tangqum to a pat pae.
13 Hezekiah mah laicaehnawk to dawt moe,
nihcae khaeah, Angmah im ah kaom atho
kana sui, phoisa, hmuihoih hoi situinawk, misa
angtukhaih aphawnawk hoi angmah hmuenmae
patunghaih ahmuen ih hmuennawk to patuek
boih; siangpahrang mah siangpahrang im hoi a
prae thung ih hmuennawk boih, nihcae khaeah
patuek ai ih hmuen tidoeh om ai.
14 Tahmaa Isaiah loe siangpahrang Hezekiah
khaeah caeh moe, anih khaeah, Hae kaminawk

mah timaw thuih o, naa bang hoiah maw angzoh
o loe? tiah a naa. Hezekiah mah hae kaminawk
loe angthla parai prae, Babylon prae hoiah ni
angzoh o, tiah a naa.
15 Anih mah, a siangpahrang imthung ih kaw-
baktih hmuennawk maw nihcae han na patuek?
tiah a naa. Hezekiah mah siangpahrang imthung
ah kaom hmuennawk boih a hnuk o; hmuen ka
patunghaih ahmuen thung ih hmuennawk boih
nihcae han patuek ai ih hmuen tidoeh om ai, tiah
a naa.
16 Isaiah mah Hezekiah khaeah, Angraeng ih
lok hae tahngai ah.
17 Khenah, Na siangpahrang im ih hmuennawk
boih, nam panawk mah vaihni ni khoek to
patung o ih hmuennawk boih, Babylon ah sin
boihhaih ni to pha tih boeh; maeto doeh tahmat
o mak ai, tiah Angraeng mah thuih.
18 Na sak ih na caanawk to nihcae mah misong
ah hoi o tih; nihcae loe Babylon siangpahrang im
ah tangyat mii kadueh tamna ah om o tih, tiah a
naa.
19 Hezekiah mah na thuih ih Angraeng ih lok
loe hoih, tiah a naa. Anih mah, Ka hing thung
angdaehhaih hoi monghaih om boeh loe hoih
halat boeh na ai maw? tiah a thuih.
20 Hezekiah siangpahrang ah oh nathung
kaom hmuennawk hoi a thacakhaih kawng,
vangpui thungah longsak ih tuili hoi tuilam
kawng boih loe Judah siangpahrangnawk ahmin
pakuemhaih cabu thungah tarik o na ai maw?

20.17 2 Siang 24.13; 2 Dung 36.10. **20.18** 2 Siang 24.14,15; Dan 1.1-7.

21 Hezekiah loe ampanawk khaeah anghak;
anih zuengah a capa Manasseh to siangpahrang
ah oh.

21

Judah siangpahrang Manasseh

1 Manasseh siangpahrang ah oh naah saning
hathaihnetto ni oh vop; anih mah Jerusalem to
saning quipangato pacoeng, pangato uk. Anih
amno ih ahmin loe Hephzibah.
2 Anih loe Angraeng mikhnukah kahoih ai
hmuen to sak; anih loe Angraeng mah Israel
caanawk hmaa hoi haek pae ih Sithaw panoek
ai kaminawk mah sak ih panuet thok hmuen to
sak.
3 Ampa Hezekiah mah phraek ih hmuensang-
nawk to anih mah sak let; Israel siangpahrang
Ahab mah sak ih baktih toengah, anih mah
Baal hmaicamnawk to sak let moe, Asherah
thingnawk to tling let; cakaehnawk boih to a bok
moe, nihcae hmaa ah akuep.
4 Angraeng mah, Ka hmin loe Jerusalem ah
ka suek han, tiah thuih ih Angraeng im ah
hmaicamnawk to a sak.
5 Angraeng ih imthung longhmaa hnetto haih
ah, cakaehnawk hanah hmaicam to a sak pae.
6 Anih loe a capa to hmai angbawnhaih ah
patoh; atue khethaih, miklet sakhaih, ma-uih
hoi pakhra kawkhaihnawk to patoh pongah, An-
graeng palungphuisak hanah, anih mikhnukah
kahoih ai hmuen to a sak.

21.2 Jer 15.4. **21.4** 2 Samuel 7.13.

7 Angraeng mah, David hoi ampa Solomon
khaeah, Israel acaengnawk boih thungah ka qoih
ih, hae im hoi Jerusalem ah, Ka Hmin dungzan
ah ka suek han, tiah thuih ih Angraeng ih
imthung ah, angmah thuk ih Asherah thing hoi
krangnawk to a suek;
8 ka thuih ih loknawk hoi ka tamna Mosi mah
paek ih daannawk to mah acoehaih hoiah pazui
o nahaeloe, ampanawk khaeah ka paek ih prae
thung hoiah Israel kaminawk ih khok to kalah
bangah kang thuisak mak ai, tiah a naa.
9 Toe nihcae mah lok tahngai pae o ai; An-
graeng mah Israel kaminawk hmaa ah paro
ih kaminawk mah sak ih hmuen pong kamtlai
ah sethaih saksak hanah, Manasseh mah to
kaminawk to zoek.
10 Angraeng mah a tamna tahmaanawk pato-
hhaih rang hoiah lokthuih,
11 Judah siangpahrang Manasseh loe Amor
kaminawk mah anih hmaa ah, sak o ih hmuen
pong panuet thok kue hmuen to sak boeh;
angmah sak ih krangnawk hoiah Judah kami-
nawk to zaehaih saksak boeh pongah,
12 Israel Angraeng Sithaw mah, Khenah,
Tamthang thaih kaminawk boih, naa amthaksak
hanah, Jerusalem hoi Judah nuiah amrohaih ka
phaksak han.
13 Jerusalem vangpui nuiah Samaria tahhaih
qui hoi Ahab imthung takoh tahhaih qui to ka
payang han; kami mah sabae pasaeh pacoengah
hmaawt baktih toengah, Jerusalem to ka hmaawt
bit moe, ka palet dak han.

21.7 1 Siang 9.3-5; 2 Dung 7.12-18.

14 Kanghmat kaimah ih qawknawk to ka pah-
nawt moe, nihcae ih misanawk khaeah ka paek
han; misanawk mah nihcae to muk o ueloe,
hmuenmae to lomh pae o tih;
15 Izip prae thung hoiah nihcae ampanawk ka
zaehhoih nathuem hoi kamtong vahni ni khoek
to, kai palung ang phui o sak moe, ka mikhnukah
nihcae mah kahoih ai hmuen to sak o, tiah a naa.
16 Toe Manasseh mah loe zaehaih tawn ai
kaminawk to paroeai athii longsak; Jerusalem
to athii hoiah koisak; anih loe Judah kaminawk
zaehaih saksak khue ai ah, Angraeng mikhnukah
kahoih ai hmuen to a sak.
17 Manasseh siangpahrang ah oh nathung
kaom hmuennawk, a sak ih hmuennawk hoi
a sak ih zaehaihnawk boih loe, Judah siang-
pahrangnawk ahmin pakuemhaih cabu thungah
tarik o na ai maw?
18 Manasseh loe ampanawk khaeah anghak
moe, siangpahrang angmah ih takha, Uzza takha
thungah aphum o; anih zuengah a capa Amon to
siangpahrang ah oh.

Judah siangpahrang Amon

19 Amon loe siangpahrang ah oh naah, saning
pumphae, hnetto oh boeh; anih mah saning
hnetto thung Jerusalem to uk. Anih amno
ih ahmin loe Jotbah ah kaom, Haruz canu
Meshulemet.
20 Anih loe ampa Manasseh baktiah Angraeng
mikhnukah kahoih ai hmuen to sak.
21 Anih loe ampa ih loklam to pazui moe, ampa
mah bok ih krangnawk to a bok, krangnawk
hmaa ah akuep.

22 Anih loe ampanawk ih Angraeng Sithaw to
pahnawt moe, Angraeng ih loklam ah caeh ai.
23 Amon ih tamnanawk mah anih to hum
hanah pacaeng o moe, siangpahrang angmah im
ah hum o.
24 Prae thung ih kaminawk mah Amon siang-
pahrang hum kaminawk to hum o boih pacoen-
gah, a capa Josiah to siangpahrang ah suek o.
25 Amon siangpahrang ah oh nathung kaom
hmuen hoi a sak ih hmuennawk boih loe,
Judah siangpahrangnawk ahmin pakuemhaih
cabu thungah tatik o na ai maw?
26 Anih loe angmah ih takha Uzza ah aphum
o; anih zuengah a capa Josiah to sianpahrang ah
oh.

22

Daan cabu hnukhaih

1 Josiah siangpahrang ah oh naah saning
tazetto ni oh vop; anih mah Jerusalem to saning
quithumto pacoeng, saningto uk. Anih ih amno
loe Boskath ah kaom Adaiah canu, Jedidah.
2 Anih loe Angraeng mikhnukah kahoih
hmuen to sak; anih loe ampa David ih loklam
to pazui moe, banqoi bantang amkhraeng taak
ai.

Hilkiah mah hnuk ih daan cabu

3 Siangpahrang ah ohhaih saning hatlai tazetto
naah, Josiah siangpahrang mah Meshullam capa
Azaliah, Azaliah capa, ca tarik kami, Shaphan to
Angraeng im ah patoeh moe, anih khaeah,

22.1 Jer 3.6.

4 qaima Hilkiah khaeah caeh tahangh loe,
Angraeng ih im ah sin o ih phoisa hoi khongkha
toep kaminawk mah minawk khaeah cong o ih
phoisa to kroek ah;
5 to phoisanawk to im toksah kaminawk hoi im
khawngkungnawk khaeah paek o nasoe; kamro
Angraeng im pakhraih hanah, Angraeng im ah
toksah kaminawk hanah paek o nasoe.
6 Thing tok sah thaih kaminawk, im sah kop
kaminawk hoi param long sui kop kaminawk
to paek o nasoe loe, im pakhraih hanah thing
hoi aah tangcae thlungnawk qan hanah paek o
nasoe, tiah a naa.
7 Toe phoisa patung kaminawk loe oepthoh
pongah, kroek han angaih ai.
8 Qaima Hilkiah mah ca tarik kami, Shaphan
khaeah, Angraeng ih tempul thungah Kaalok
cabu ka hnuk, tiah a naa. Hilkiah mah cabu to
Shaphan khaeah paek moe, anih mah kroek.
9 Ca tarikkung, Shaphan loe siangpahrang
khaeah caeh moe, Na tamnanawk mah Angraeng
imthung ah hnuk o ih phoisa kroek o pacoengah,
im khenzawn kami hoi toksah kaminawk khaeah
suek o boeh, tiah a naa.
10 Ca tarikkung, Shaphan mah siangpahrang
khaeah, Qaima Hilkiah mah cabu maeto ang
paek, tiah a naa. Siangpahrang khaeah patuek,
Shaphan mah siangpahrang hmaa ah cabu to
kroek pae.
11 Kaalok cabu thung ih loknawk to siang-
pahrang mah thaih naah, angmah ih khukbuen
to asih.

22.7 2 Siang 12.15.

12 Siangpahrang mah qaima Hilkiah, Shaphan
capa Ahikam, Mikaiah capa Akbor, ca tarikkung,
Shaphan hoi siangpahrang ih tamna Asahiah
khaeah,
13 hnuk ih Kaalok cabu kawng pongah, caeh
oh loe, kaimah hoi kaimah ih kaminawk, Judah
kaminawk boih hanah, Angraeng khaeah lok-
dueng oh; hae cabu thungah aicae han tarik ih
loknawk hae ampanawk mah tahngai o ai, cabu
thungah tarik ih lok baktiah pazui o ai pongah
ni, Angraeng palungphuihaih aicae nuiah krak,
tiah a naa.
14 To nathuem ah Harhas capa Tikvah, Tikvah
capa Shalum ih zu, tahmaa nongpata Huldah
loe, kahni khenzawnkung ah oh moe, Jerusalem
vangpui ah oh; qaima Hilkiah, Ahikam, Akbor,
Shaphan hoi Asahiah cae loe anih khaeah caeh
o moe, anih hoi nawnto lok aram o.
15 Tahmaa nongpata mah nihcae khaeah, Is-
rael Angraeng Sithaw mah, hae tiah thuih; kai
khaeah patoeh ih kaminawk khaeah,
16 Angraeng mah, Khenah, Judah siangpahrang
mah kroek ih cabu thungah tarik ih lok baktih
toengah, kai mah hae ahmuen ah amrohaih ka
phaksak han;
17 nihcae mah kai ang pahnawt o moe,
kalah sithawnawk khaeah hmuihoih to thlaek o;
angmacae ban hoi sak ih krangnawk hoiah kai
palung ang phui o sak pongah, hae ahmuen loe
palung ka phuihaih hmai mah kangh tih, paduek
thaih mak ai boeh, tiah thuih.
18 Angraeng lokdueng hanah nangcae pa-
toehkung, Judah siangpahrang khaeah, Israel

Angraeng Sithaw mah, Na thaih o ih lok pongah
hae tiah thuih;
19 hae ahmuen ih kaminawk loe amrohaih hoi
kasae thuihaih ah om o tih, tiah hae ahmuen hoi
hae ah kaom kaminawk mah ka lok to thaih o
naah, palungthin amnaeng o sak moe, Angraeng
hmaa ah poeknaemhaih hoiah oh o, angmacae
ih khukbuen asihhaih hoiah ka hmaa ah qah o
pongah, na lok to ka tahngaih, tiah Angraeng
mah thuih, tiah thui pae oh.
20 To pongah, khenah, kai mah nam panawk
khaeah kang pakuem pongah, nang loe taprong
ah kamongah na phum o tih; hae ahmuen ah
ka phaksak han ih amrohaih loe na mik hoiah
na hnu mak ai, tiah a naa. Nihcae mah lok to
siangpahrang khaeah sinh pae o let.

23

Kangtha lokkamhaih

1 To naah siangpahrang Josiah mah, Judah hoi
Jerusalem ih kacoehtanawk boih to kawk.
2 Siagpahrang loe Judah kaminawk, Jerusalem
ih kaminawk, qaimanawk hoi tahmaanawk,
kathoeng kalen kaminawk boih hoi nawnto
Angraeng ih im ah caeh tahang. Anih mah
Angraeng imthung ah hnuk ih lokmaihaih cabu
pong ih loknawk boih to kaminawk thaih hanah
kroek pae.
3 Siangpahrang Josiah loe homh taengah ang-
doet, Angraeng hnukbang hanah, a lokpaekhai-
hnawk, a thuih ih loknawk, lok takroekhaih
daanawk to palungthin tang hoi hinghaih boih
hoiah pazui moe, hae lokmaihaih cabu thungah

tarik ih loknawk to caksak hanah, Angraeng hmaa ah lokmaihaih to a sak. Kaminawk boih lokmaihaih hmaa ah angdoet o.

4 Siangpahrang mah, qaima Hilkiah, anih tlim ah kaom qaimanawk hoi khongkha toep kaminawk khaeah, Baal sithaw, Asherah thing hoi cakaehnawk hanah sak o ih, laom sabaennawk boih to Angraeng im thung hoi tasa bangah pathok hanah lokpaek; to hmuennawk to Jerusalem vangpui tasa bang ih Kidron azawn ah hmai hoiah thlaek o moe, maiphu to Bethel ah sinh o.

5 Judah prae hoi Jerusalem vangpui taeng ih hmuensangnawk boih ah hmuihoih thlaek hanah, Judah siangpahrangnawk mah suek ih, krang kabok qaimanawk, Baal, ni hoi khrah, van ih longnawk hoi cakaehnawk khaeah hmuihoih thlaek kaminawk to takhoe boih.

6 Angraeng im thung ih Asherah thing to a lak moe, Jerusalem vangpui tasa bang ih Kidron vacong ah a sinh pacoengah, to vacong taengah hmai hoiah a qoeng; kadip puengah naep pacoengah, to maiphu to kaminawk ih taprong ah a haeh.

7 Nongpatanawk mah Asherah thing hanah kahni sakhaih ahmuen, Angraeng im taeng ih nongpanawk hnukbang tangyat mii kadueh kaminawk ohhaih im doeh a phraek pae.

8 Josiah mah Judah prae thung boih ih qaimanawk to kawk moe, nihcae mah hmuihoih thlaekhaih hmuensangnawk to Geba hoi Beersheba khoek to panuet kaom ah sak; Jerusalem

---

23.4 2 Siang 21.3; 2 Dung 33.3.

vangpui ukkkung, Joshua ih khongkha akunhaih
banqoi bangah kaom, vangpui sipae khongkha
ih hmuensangnawk doeh vah pae phaeng.
9 Hmuensang ah toksah qaimanawk loe
Jerusalem ih Angraeng hmaicam ah caeh o
thai ai; toe taeh thuh ai ih takaw loe ampui
qaimanawk hoi nawnto caak o thaih.
10 Josiah mah, Mi kawbaktih doeh a canu
hoi a capanawk to Molek sithaw khaeah hmai
angbawnhaih sak han ai ah, Ben-Hinom azawn
ah kaom, Topheth sithaw to panuet thok ah a sak.
11 Judah siangpahrangnawk mah Ni khaeah
tathlangh o ih, Angraeng im akunhaih khongkha
taeng ih Nathan-Melek ohhaih imkhaan taengah
kaom, hrangnawk doeh vah pae king; ni khaeah
tathlangh o ih hrang lakoknawk doeh hmai
hoiah a thlaek pae.
12 Judah siangpahrangnawk mah sak o ih, Ahaz
imkhaan ranui ih hmaicamnawk, Manasseh mah
Angraeng im longhma hnetto pongah sak ih
hmaicamnawk to a phraek moe, kadip pueng
khoek to boh pae phaeng pacoengah, maiphu dip
to Kidron vacong ah a vah.
13 Israel siangpahrang Solomon mah,
Jerusalem vangpui ni angyae bang, amrohaih
mae aloih bangah kaom, panuet thok Sidon
kaminawk ih sithaw Ashtoreth, panuet thok
Moab kaminawk ih sithaw Khemost hoi panuet
thok Ammon kaminawk ih Milkom sithaw
hanah, sak pae ih hmuensangnawk to panuet
kaom ah a sak pae.

23.10 Jer 7.31; 19.1-6; 32.35; LEV 18.21. **23.12** 2 Siang 21.5; 2 Dung 33.5. **23.13** 1 Siang 11.7.

14 Josiah mah krangnawk to vah pae phaeng
moe, Asherah thingnawk to pakhruk pae; nihcae
ohhaih ahmuen to kami huh hoiah koisak.
15 Bethel ih hmaicam, Israel kaminawk zae-
haih sahsakkung, Nebat capa Jeroboam mah sak
ih, hmuensang, to ah kaom hmaicam hoi hmuen-
sangnawk doeh phraek pae king; hmuensang
to hmai hoiah thlaek pacoengah, kadip pueng
khoek to a boh pae; Asherah thing doeh hmai
hoiah a thlaek.
16 Josiah mah khet moe, mae nuiah kaom
taprongnawk to hnuk naah, kami to patoeh moe,
taprong thung ih kami huh to laksak; Sithaw ih
kami mah thuicoek ih Angraeng ih lok baktih
toengah, ahuhnawk to hmaicam nuiah hmai
hoiah thlaek moe, panuet kaom ah a sak.
17 Siangpahrang mah, Taprong thlung nuiah ka
hnuk ih hmuen loe tih aa? tiah a naa. Vangpui
thung ih kaminawk mah, Hae loe Judah prae
thung hoiah angzoh moe, vaihniah Bethel ih
hmaicam nuiah na sak ih hmuen to ka koeh
ai, tiah thuikung, Sithaw kami angmathaih ih
taprong ni, tiah thuih pae o.
18 Anih mah, To tiah suem o duem ah; mi mah
doeh anih ih ahuh to takhoe o hmah nasoe, tiah a
naa. To pongah anih ih ahuh hoi Samaria hoiah
angzo kaminawk ih ahuh to a caeh o taak.
19 Bethel vangpui ah sak ih baktih toengah,
Josiah mah Angraeng palungphuisak hanah,
Samaria vangpuinawk thungah Israel siang-
pahrangnawk mah sak o ih hmuensangnawk hoi
bokhaih ahmuennawk to phraek pae king.

23.15 1 Siang 12.33. **23.16** 1 Siang 13.2. **23.17** 1 Siang 13.30-32.

20 Josiah mah toksah qaimanawk to hmuen-
sang ih hmaicamnawk nuiah hum boih moe,
kami huhnawk to to hmaicam nuiah hmai hoi
thlaek pacoengah, Jerusalem ah amlaem.
21 Siangpahrang mah kaminawk boih khaeah,
Hae lokmaihaih cabu thungah tarik ih baktih
toengah, na Angraeng Sithaw khaeah misong
loihaih poih to sah oh.
22 Israel zaehoikung lokcaekkungnawk ih
adung hoiah kamtong, Israel siangpahrangnawk
hoi Judah siangpahrangnawk dung thung boih
ah, to baktih misong loihaih poih to sah o vai ai;
23 toe Josiah siangpahrang ah ohhaih saning
hatlaitazetto naah, Angraeng khaeah misong
loihhaih poih to Jerusalem ah sak o.
24 To pacoengah Josiah loe, qaima Hilkiah mah
Angraeng im thungah hnuk ih Sithaw lok cabu
thungah tarik ih loknawk baktih toengah pazui
hanah, pakhra hoi mauihnawk, krangnawk,
sakcop ih krangnawk han toksah kaminawk,
Judah prae hoi Jerusalem ah kaom panuet thok
hmuennawk to a phraek boih.
25 Josiah siangpahrang ah om ai nathuem
hoi anih siangpahrang ah oh pacoeng khoek
to, Josiah baktiah poekhaih palungthin boih, a
hinghaih boih, a thacakhaih boih hoi Mosi mah
paek ih kaalok baktih toengah, Angraeng khaeah
amlaem kami maeto doeh om ai.

Judah lokcaekhaih

26 Toe Manasseh mah palungphuisak pongah,
Judah nuiah Angraeng palungphuihaih to dipsak
let thai ai.

27 Angraeng mah, Israel kaminawk ka hmaa
hoi takhoe boih baktih toengah, Judahnawk doeh
ka takhoe han; Ka Hmin loe, ka qoih ih hae
vangpui, Jerusalem hoi to ih ahmuen ah om tih,
tiah ka thuih ih im to ka takhoe ving han, tiah a
thuih.

Josiah duekhaih

28 Josiah siangpahrang ah oh nathung tok-
sakhaihnawk hoi a sak ih hmuennawk loe,
Judah siangpahrangnawk ahmin pakuemhaih
cabu thungah tarik o na ai maw?
29 Josiah siangpahrang dung ah, Izip siang-
pahrang Faro-Neko loe Euphrate vapui khoek to,
Assyria siangpahrang tuk hanah caeh tahang;
Josiah siangpahrang loe anih to tuk hanah caeh;
Neko mah anih to Megiddo ah hnuk, misa angtuk
hoi naah Josiah to anih mah hum.
30 Josiah ih tamnanawk mah anih ih qok to
hrang lakok pongah Megiddo hoi Jerusalem ah
phawh o moe, angmah ih taprong ah aphum
o. A prae thung ih kaminawk mah Josiah
capa Jehoahaz to situi bawh o pacoengah, ampa
zuengah siangpahrang ah suek o.

Judah siangpahrang, Jehoahaz

31 Jehoahaz siangpahrang ah oh nathuem ah,
saning pumphae thumto oh boeh; anih mah
Jerusalem to khrah thumto thung uk. Anih amno
ih ahmin loe, Libnah ah kaom, Jeremiah canu
Hamutal.
32 Ampanawk mah sak ih hmuennawk baktih
toengah, anih doeh Angraeng mikhnukah kahoih
ai hmuen to sak.

33 Siangpahrang mah Jerusalem to uk han
ai ah, Faro-Neko mah anih to Hamath prae
Riblah vangpui ah thongim pakhrak moe, Judah
kaminawk han phoisa talent cumvaito hoi sui
talent maeto tamut paeksak.
34 Faro-Neko mah Josiah capa Eliakim to ampa
Josiah zuengah siangpahrang ah suek moe, Eli-
akim to Jehoiakim, tiah ahmin athlaeng pae; toe
Jehoahaz loe Izip prae ah misong ah caeh haih;
anih loe to ah duek.
35 Faro-Neko mah tamut hnik baktih toengah,
Jehoiakim mah sui hoi phoisa to paek; prae
kaminawk khaeah paek koi angmah ih taham
tamut to kok moe, sui hoi phoisa to Faro-Neko
hanah paek.

Judah siangpahrang, Jehoiakim

36 Jehoiakim loe siangpahrang ah oh naah,
saning pumphae pangato oh boeh; anih mah
Jerusalem to saning hatlaito thung uk. Amno loe
Pedaiah canu Zebidah; anih loe Rumah ah kaom
kami ni.
37 Ampanawk mah sak o ih hmuennawk baktih
toengah, anih mah doeh Angraeng mikhnukah
kahoih ai hmuen to sak.

24

1 Jehoiakim siangpahrang ah oh naah, Babylon
siangpahrang Nebuchadnezzar mah caeh moe,
Jehoiakim to saning thumto thung tamna ah
ohsak; to pacoengah angzoh let moe, anih to tuk.

23.34 Jer 22.11,12. **23.36** Jer 22.18,19; 26.1-6; 35.1-19. **24.1** Jer 25.1-38; Dan 1.1,2.

2 A tamna tahmaanawk khaeah Angraeng mah
thuih ih lok baktih toengah, Judah prae to
tuk moe, paro hanah, Angraeng mah Babylon
kaminawk, Syria kaminawk, Moab kaminawk
hoi Ammon kaminawk to patoeh.
3 Angraeng lokpaekhaih baktih toengah, Man-
asseh mah sak ih kasae hmuennawk pongah,
Judah kaminawk to angmah hmaa hoi takhoe
bit hanah, hae hmuennawk hae Judah nuiah
phaksak;
4 zaehaih tawn ai kaminawk ih athii palong
moe, Jerusalem to zaehaih tawn ai kaminawk ih
athii hoiah a koisak pongah, Angraeng mah anih
nuiah zae tahmen han koeh ai.
5 Jehoiakim siangpahrang ah oh nathung kaom
hmuennawk hoiah a sak ih hmuennawk loe,
Judah siangpahrangnawk ahmin pakuemhaih
cabu thungah tarik o na ai maw?
6 Jehoikim loe ampanawk khaeah anghak; anih
zuengah a capa Jehoichin to siangpahrang ah oh.
7 Izip prae Wadi hoi Euphrate vapui khoek
to, Izip siangpahrang mah tawnh ih hmuen-
maenawk to Babylon siangpahrang mah lak pae
boih pongah, Izip siangpahrang loe a prae thung
hoiah tacawt ai boeh.

Judah siangpahrang, Jehoiachin

8 Jehoiachin siangpahrang ah oh naah, saning
hatlaitazetto oh boeh; anih loe Jerusalem ah
khrah thumto thung siangpahrang ah oh; anih
amno ih ahmin loe Jerusalem ah kaom, Elnathan
canu Nehushta.

9 Anih loe ampa mah sak ih hmuen baktih
toengah, Angraeng mikhnukah kahoih ai hmuen
to sak.
10 To nathuem ah Babylon siangpahrang Neb-
uchadnezzar ih tamnanawk loe caeh o moe,
Jerusalem vangpui to takui o.
11 Anih ih angraengnawk mah takui o li naah,
Nebuchanezzar loe vangpui thungah akunh.
12 Judah siangpahrang Jehoiachin loe, angmah
ih amno, tamnanawk, angmah ih angraeng-
nawk, a toksah kaminawk hoi nawnto Baby-
lon siangpahrang khaeah caeh; Babylon siang-
pahrang loe siangpahrang ah ohhaih saning
tazetto naah, Jehoiachin to naeh moe, thong
pakhrak.

Jerusalem tukhaih

13 Angraeng mah taphong ih baktih toengah,
Angraeng im hoi siangpahrang im ih hmuen-
maenawk to Nebuchadnezzar mah lak boih; An-
graeng im hanah Israel siangpahrang Solomon
mah sui hoiah sak ih laom sabaenawk to paro
pae boih.
14 Jerusalem ih kaminawk boih, angraengnawk
boih, misahoih kaminawk boih, bantok sah thaih
kaminawk hoi sum tok sah thaih kaminawk
boih, sangqum boihah kami sang hato tamna
ah a caeh haih; prae thung ih kamtang koek
kaminawk khue ni a caehtaak.
15 Nebuchadnezzar mah siangpahrang Je-
hoiachin, siangpahrang ih amno hoiah a zu-
nawk, angmah ih angraengnawk hoi prae thung

24.12 Jer 22.24-30; 24.1-10; 29.1,2. **24.15** Ezek 17.12.

ih thacak kaminawk to Jerusalem hoi Babylon ah
misong ah caeh haih boih.
16 Babylon siangpahrang mah, thacak moe,
misatuh thaih kami sang sarihto, bantok sah kop
kami hoi sum tok sah kop kami sangto a caeh
haih.
17 Babylon siangpahrang mah, Jehoiachin
ampa ih amnawk Mattaniah to anih zuengah
siangpahrang ah suek moe, anih ih ahmin to
Zedekiah, tiah athlaeng pae.

Judah siangpahrang, Zedekiah

18 Zedekiah siangpahrang ah oh amtong naah,
saning pumphaeto pacoeng, saningto oh boeh;
anih loe Jerusalem ah saning hatlaito siang-
pahrang ah oh; anih amno ih ahmin loe Libnah
ah kaom, Jeremiah canu Hamutal.
19 Siangpahrang loe Jehoiakim mah sak ih
baktih toengah, anih mah doeh Angraeng
mikhnukah kahoih ai hmuen to sak.
20 Judah kaminawk hoi Jerusalem ih kami-
nawk to angmah hmaa hoiah va ving ai karoek
to, Angraeng palungphuihaih nihcae nuiah oh.
To pacoengah Zedekiah mah Babylon siang-
pahrang to tuk.

25

Jerusalem amtimhaih

1 Zedekiah siangpahrang ah ohhaih saning
takawtto, khrah hato haih, ni hato naah, Babylon
siangpahrang Nebuchadnezzar loe, Jerusalem

24.17 Jer 37.1; Ezek 17.13. **24.18** Jer 27.1-22; 28.1-17. **24.20** Ezek 17.15. **25.1** Jer 21.1-10; 34.1-5; Ezek 24.2.

tuk hanah, angmah ih misatuh kaminawk boih
hoiah caeh moe, ohhaih ahmuen to sak o;
vangpui kangkui ah misa abuephaih longkhaw
to takaeh o.
2 Zedekiah siangpahrang ah ohhaih saning
hatlai karoek to vangpui to takui o.
3 Khrah palito haih, ni takawtto naah loe,
vangpui thungah khokhaahaih to phak; prae
thung kaom kaminawk caak hanah buh roe om
ai boeh.
4 Khaldea kaminawk mah sipae to phraek o
moe, vangpui to takui o pongah, vangpui thung
ih misatuh kaminawk loe siangpahrang takha
taeng ih sipae hnetto salak hoiah aqum ah cawnh
o boih; siangpahrang loe tangtling azawn ah
caeh.
5 Toe Khaldea misatuh kaminawk mah anih to
patom o moe, Jeriko azawn ah kae o; anih ih
misatuh kaminawk loe anghmat o phang.
6 Siangpahrang to naeh o moe, Babylon siang-
pahrang khaeah Riblah ah caeh o haih; to ah
anih nuiah lok takroekhaih to sak o.
7 Nihcae mah Zedekiah angmah mikhnukah
a capanawk to hum pae o; Zedekiah ih mik to
taprok pae o dok pacoengah, sumkamling qui
hoiah pathlet o moe, anih to Babylon ah caeh o
haih.
8 Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar,
siangpahrang ah ohhaih saning hatlaitakawtto,
khrah pangato haih, ni sarihto naah, Babylon
siangpahrang ih tamna, misatuh angraeng,
Nebuzaradan loe Jerusalam ah angzoh.

25.4 Ezek 33.21. **25.7** Ezek 12.13.

9 Anih mah Angraeng ih im, siangpahrang
im, Jerusalem ih angraeng im hoi kamtang
kaminawk ih imnawk to hmai hoiah thlaek pae
boih.
10 Misatuh angraeng hoi nawnto kaom,
Khaldea misatuh kaminawk boih mah,
Jerusalem sipae to phraek o.
11 Misatuh kaminawk ukkung Nebuzaradan
mah vangpui thungah kanghmat kaminawk,
Babylon siangpahrang khae caeh kaminawk hoi
kanghmat kalah kaminawk to naeh boih.
12 Toe lawkphrawk kami hoi misur takha sak
han kaom kamtang kaminawk loe a caehtaak.
13 Babylon kaminawk mah Angraeng imthung
ih sumkamling hoiah sak ih tungnawk, tui amth-
lukhaih okduknawk hoi sumkamling hoiah sak
ih tuilinawk to phraek o king; sumkamling loe
Babylon ah sinh o.
14 Laomnawk, long sohhaihnawk,
taitaehnawk, kathlahnawk hoi nihcae
toksakhaih sumkamling hoiah sak ih laom
sabaenawk to a lak o.
15 Sui, phoisa hoiah sak ih laom sabaenawk loe
misatuh angraeng mah lak.
16 Solomon mah Angraeng im hanah sak ih,
tung hnetto, tuili, sumkamling hoiah sak ih
akhok kaom caboi loe tah laek ai ah pop.
17 Tung loe dong hatlaitazetto sawk; tung nuiah
kaom sumkamling hoiah sak ih tung ranuih
loe dong thumto sang; to tung ranui ah loe
sumkamling hoiah sak ih apawk bungmu hoi

25.9 1 Siang 9.8. **25.13** 1 Siang 7.15-26; 2 Dung 3.15-17; 1 Siang 7.23-26; 2 Dung 4.2-5. **25.14** 1 Siang 7.45; 2 Dung 4.16.

pomogranat thingthai krang to oh; hnetto haih
tung doeh to tiah soi ih apawk bungmu krang to
oh.
18 Misatuh angraeng mah kalen koek qaima
Seraiah, hnetto haih qaima Zephaniah hoi
khongkha toep kami thumto naeh.
19 Misatuh zaehoikung maeto, vangpui thung
ih siangpahrang poekhaih paekkung pangato,
prae kami thapaek kami hoi ca tarik mis-
atuh maeto, vangpui thungah hnuk o ih kami
quitarukto doeh naeh moe, a caeh haih.
20 Rakap angraeng Nebuzaradan mah to kami-
nawk to naeh pacoengah, Babylon siangpahrang
khaeah, Riblah ah caeh haih;
21 Babylon siangpahrang mah Hammath prae
Riblah vangpui ah nihcae to hum. To pongah
Judah kaminawk loe angmacae prae thung hoiah
misong ah caeh o haih ving boeh.
22 Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar
mah, Shaphan capa Ahikam, Ahikam capa
Gedaliah to, Judah prae ah caehtaak ih
kaminawk ukkung ah suek.

Gedaliah to Judah ukkung ah suekhaih

23 Babylon siangpahrang mah Gedaliah to prae
ukkung angraeng ah suek boeh, tiah misatuh
angraengnawk boih hoi kaminawk mah thaih
o naah, Nathaniah capa Ishmael, Kareah capa
Johanan, Natophat acaeng Tanhumeth capa Sera-
iah, Maakah kami ih capa Jaazaniah hoi angmah
ih kaminawk loe Mizpah ah Gedaliah khaeah
caeh o.

25.22 Jer 40.7-9.

24 Gedaliah mah angmah ih kaminawk hoi
to ah kaom kaminawk khaeah lokkamhaih to
sak; anih mah Babylon angraeng ih tamna ah
oh han zii o hmah; prae thungah om oh loe,
Babylon siangpahrang ih tok to sah pae oh, to
tiah nahaeloe khosak na hoih o tih, tiah a naa.
25 Toe khrah sarihto naah, siangpahrang
acaeng thung ih, Elishama capa Nethaniah,
Nethaniah capa Ishmael loe, angmah ih kami
hatonawk hoi nawnto angzoh moe, Gedeliah to
takroek moe, Gedeliah loe duek; Mizpah ah anih
hoi nawnto kaom Judah kaminawk hoi Babylon
kaminawk doeh hum o.
26 Nihcae mah khaldea kaminawk to zit o pon-
gah, kathoeng kalen kaminawk boih, misatuh
angraengnawk loe angthawk o moe, Izip prae ah
cawnh o boih.

Jehoiachin thongkrakhaih

27 Judah siangpahrang Jehoiachin misong
angtanghaih saning quithum, sarihto, khrah hat-
laihnetto haih, ni pumphae sarihto naah, Baby-
lon siangpahrang Evil-Merodak siangpahrang ah
oh amtong tangsuek; anih mah Jehoiachin to
thongim thung hoiah tacawtsak.
28 Anih khaeah tahmenhaih palung hoiah
lok a thuih pae moe, Babylon ah angmah
khaeah kaom kalah siangpahrangnawk boih
pong kasang kueah angraeng tangkhang nuiah
anghnuthaih ahmuen to paek.

25.25 Jer 41.1-3. **25.26** Jer 43.5-7.

29 Jehoiachin loe thongkrakhaih kahni to
angkhring moe, a hing thung siangpahrang ih
caboi pongah buh to caak.
30 Siangpahrang mah, Jehoiachin hanah a hing
thung, ni thokkruek patoh hanah hmuennae-
nawk to paek.

Asang Khongca Bible (2019)
The Holy Bible in the Asang Khongca language of Mynmar

Public Domain

Language: Asang Khongca (Chin, Eastern Khumi)

Dialect: Asaang Khongca

Published in Mynmar, which is not a signatory to international copyright treaties. Copyright may apply locally in Mynmar. Translator names withheld for security reasons.

2020-09-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 13 Dec 2023
48776925-bad5-5701-8cb9-5ee5267a8fab